

УСТАВЪ О ЦЕНЗУРѢ.

CENSUR-VERORDNUNG.

MIT HÖHERER GENEHMIGUNG

HERAUSGEGEBEN

VON DER

DORPATISCHEN CENSUR-COMITÄT.



DORPAT, MDCCCXXVI.
GEDRUCKT BEI JOH. CHR. SCHÜNMANN.

#

На подлинномъ собственною его Императорскаго Величества
Рукою написано:

Бысть по сему,

НИКОЛАЙ

Царское село,

10. Июня 1826.

УСТАВЪ О ЦЕНЗУРѢ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О ЦензурѢ вообще.

§. 1.

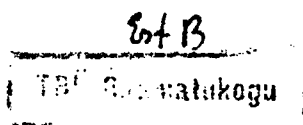
Цѣль учрежденія Цензуры состоитъ въ томъ, чтобы произведеніямъ словесности, наукъ и искусствъ, при изданіи ихъ въ свѣтъ посредствомъ книгопечатанія, гравированія и литографіи, дать полезное, или, по крайней мѣрѣ безвредное для блага Отечества направленіе.

§. 2.

Изъ сего слѣдуетъ, что вѣденію Цензуры подлежатъ всѣ вообще книги, сочиненія, прописи, Географическія и топографическія карты, рисунки, чертежи, планы, картины, поршреты и музыкальныя ноты, издаваемые внутри Государства.

§. 3.

Обязанность Цензуры при разсматриваніи всѣхъ сихъ произведеній состоитъ въ огражденіи Святыни, Престола, постановлен-



Auf dem Originale steht von Seiner Kaiserlichen Majestät
eigenhändig geschrieben:

Dem sey also.

NIKOLAUS.

Zarskoje Selo,
den 10. Junius 1826.

Censur - Verordnung.

Erstes Capitel.

Von der Censur überhaupt.

§. 1.

Der Zweck bei Anordnung der Censur besteht darin, daß den Erzeugnissen der Literatur, der Künste und Wissenschaften, bei ihrem Erscheinen in der Welt, durch Buchdruckerkunst, Kupferstecherkunst oder Steindruck, eine nützliche oder wenigstens für das Wohl des Vaterlandes unschädliche Richtung gegeben werde.

§. 2.

Hieraus folgt, daß zur Competenz der Censur überhaupt alle Bücher, Abhandlungen, Vorschriften, geographische und topographische Charten, Zeichnungen, Entwürfe, Pläne, Kupferstiche, Portraits und Musik-Noten gehören, die innerhalb des Reichs herausgegeben werden.

§. 3.

Die Pflicht der Censur bei Durchsicht aller dieser Erzeugnisse besteht in dem Schutze der Religion, des Throns, der von ihm eingesetzten Gewalten,

ныхъ отъ него властей, законовъ Отечественныхъ, нравовъ и чести народной и личной отъ всякаго, не только злонамѣреннаго и преступнаго, но и неумышленнаго на нихъ покушенія.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Управленіе и составъ Цензуры.

§. 4.

Главное Управленіе Цензуры ввѣряется Министру Народнаго Просвѣщенія.

§. 5.

Для пособія ему въ разрѣшеніи важнѣйшихъ по Цензурѣ дѣлъ, и высшаго руководства Цензоровъ, учреждается Верховный Цензурный Комитетъ.

§. 6.

Три главнѣйшія въ отношеніи къ Цензурѣ попеченія, а именно: а) о наукахъ и воспитаніи юношества; б) о нравахъ и внутренней безопасности, и в) о направленіи общественнаго мнѣнія, согласно съ настоящими политическими обстоятельствами и видами Правительства, опредѣляютъ составъ Верховнаго Цензурнаго Комитета изъ трехъ Членовъ: Министра Народнаго Просвѣщенія, Министра Внутреннихъ дѣлъ и Министра Иностранныхъ дѣлъ, или исправляющихъ ихъ должности.

§. 7.

Мѣсто правителя дѣлъ Верховнаго Цензурнаго Комитета занимаетъ Директоръ Канцеляріи Министра Народнаго Просвѣщенія.

§. 8.

Прочія части, составляющія Цензуру суть:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1) Главный Цензурный Комитетъ, въ С. Петербургѣ, | } Цензурные
Комитеты. |
| 2) Московскій, | |
| 3) Дерптскій и | |
| 4) Виленскій | |

der vaterländischen Gesetze, der Sitten, der National-Ehre und persönlichen Ehre eines jeglichen, nicht nur wider alle übelwollende und verbrecherische, sondern auch wider unbedachtsame Angriffe.

Z w e i t e s C a p i t e l.

Verwaltung und Bestand der Censur.

§. 4.

Die Hauptverwaltung der Censur wird dem Minister der Volks-Aufklärung anvertraut.

§. 5.

Zu seinem Beistande bei Entscheidung der wichtigsten, die Censur betreffenden Sachen, und zur obersten Leitung der Censoren, wird eine Ober-Censur-Comität errichtet.

§. 6.

Die drei hauptsächlichsten Gegenstände der Fürsorge der Censur, nämlich: a) die Wissenschaften und Erziehung der Jugend, b) die Sitten und die innere Sicherheit und c) die Leitung der öffentlichen Meinung in Uebereinstimmung mit den bestehenden politischen Verhältnissen und Ansichten der Regierung, ergeben den Bestand der Ober-Censur-Comität aus drei Gliedern: dem Minister der Volks-Aufklärung, dem Minister der innern Angelegenheiten und dem Minister der auswärtigen Angelegenheiten, oder ihren Stellvertretern.

§. 7.

Das Amt eines Geschäftsführers der Ober-Censur-Comität bekleidet der Kanzlei-Director des Ministers der Volks-Aufklärung.

§. 8.

Die übrigen Bestandtheile der Censur sind:

- | | | |
|--|---|-----------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) die Haupt-Censur-Comität in St. Petersburg, 2) die Moskauische 3) die Dorpatische u. 4) die Wilnaische | } | Censur-Comität. |
|--|---|-----------------|

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

Составъ Главнаго и другихъ Цензурныхъ Комитетовъ.

§. 9.

Главный Цензурный Комитетъ состоитъ изъ шести Цензоровъ, между коими раздѣляется разсматриваніе книгъ на разныхъ языкахъ, и Предсѣдателя, который наблюдаетъ за точнымъ исполненіемъ всего, что постановлено цензурными учрежденіями.

§. 10.

Главный Цензурный Комитетъ имѣетъ свою Канцелярію, которая состоитъ изъ Правителя дѣлъ, Библіотекаря, двухъ Столоначальниковъ, Экзекушора и нужнаго числа Канцелярскихъ служителей.

§. 11.

Архивомъ Главнаго Цензурнаго Комитета завѣдываетъ Библіотекарь.

§. 12.

Главный Цензурный Комитетъ подчиненъ непосредственно Министру Народнаго Просвѣщенія, отъ котораго и испрашиваетъ нужныя разрѣшенія.

§. 13.

Главный Цензурный Комитетъ, раздѣливъ единожды между Цензорами занятія по родамъ словесности, наукъ и искусствъ, и по содержанію книгъ, рукописей, сочиненій и проч., подлежащихъ его разсмотрѣнію, испрашиваетъ утвержденія Министра Народнаго Просвѣщенія, и о всѣхъ перемѣнахъ, какія въ послѣдствіи нужными на сей конецъ окажутся, представляетъ ему же и руководствуется его разрѣшеніями.

§. 14.

Московскій, Дерптскій и Виленскій Цензурные Комитеты состоятъ каждый изъ трехъ Цензоровъ, полагая въ томъ числѣ и Предсѣдателей.

D r i t t e s C a p i t e l .

Bestand der Haupt- und der übrigen Censur-Comitäten.

§. 9.

Die Haupt-Censur-Comität besteht aus sechs Censoren, unter welche die Durchsicht der in verschiedenen Sprachen geschriebenen Bücher vertheilt wird, und aus einem Präsidenten, welcher auf die pünktliche Erfüllung alles dessen achtet, was in den Verordnungen für die Censur festgesetzt ist.

§. 10.

Die Haupt-Censur-Comität hat ihre Kanzellei, welche aus einem Director, Bibliothekar, zweien Tischvorstehern, einem Executor und der nöthigen Anzahl Kanzellei-Beamten besteht.

§. 11.

Das Archiv der Haupt-Censur-Comität steht unter dem Bibliothekar.

§. 12.

Die Haupt-Censur-Comität ist unmittelbar dem Minister der Volks-Aufklärung untergeordnet, von welchem sie auch die nöthigen Entscheidungen sich erbittet.

§. 13.

Wenn die Haupt-Censur-Comität ein für allemal die Geschäfte unter den Censoren nach den Fächern der Litteratur, Künste und Wissenschaften, und nach dem Inhalte der Bücher, Handschriften, Aufsätze u. s. w., die ihrer Durchsicht unterliegen, vertheilt hat, erbittet sie sich die Bestätigung des Ministers der Volks-Aufklärung, stellt ihm über alle Veränderungen vor, die in der Folge zu dem Ende nöthig seyn möchten, und verfährt nach seinen Entscheidungen.

§. 14.

Die Moskauische, Dorpatische und Wilnaische Censur-Comitäten bestehen jede aus drei Censoren, mit Inbegriff des Präsidenten.

§. 15.

Одинъ изъ Цензоровъ Виленскаго Цензурнаго Комитета долженъ знать въ совершенствѣ, какъ Еврейскій и Раббинскій, такъ и Жидовско-Нѣмецкій языки, для разсматриванія Еврейскихъ книгъ.

§. 16.

Московскій, Дерптскій и Виленскій Цензурные Комитеты имѣютъ по одному Секретарю, при нужномъ числѣ Канцелярскихъ служителей.

§. 17.

Число Цензоровъ въ каждомъ изъ Комитетовъ, назначенное нынѣ по соображенію о числѣ разсмотрѣнныхъ въ нихъ въ разные годы книгъ, можетъ быть, съ Высочайшаго утвержденія, увеличено, по мѣрѣ надобности и по усмотрѣнію Министра.

§. 18.

Цензурные Комитеты подчинены Попечителямъ Учебныхъ Округовъ, чрезъ которыхъ и испрашиваютъ въ потребныхъ случаяхъ разрѣшенія Министра.

§. 19.

Раздѣленіе занятій между Членами Цензурныхъ Комитетовъ производится ими самими и представляется Попечителями на утвержденіе Министра.

Примѣчаніе. При всей предусмотрительности въ распредѣленіи занятій между Цензорами, можетъ случиться, что на нѣкоторое время одинъ изъ нихъ будетъ болѣе прочихъ обремененъ дѣломъ, между тѣмъ какъ другой не будетъ имѣть достаточнаго занятія, то и предоставляется въ таковыхъ случаяхъ Предсѣдатель Главнаго Цензурнаго Комитета облегчать одного Цензора, возлагая временныя порученія на другаго, болѣе свободнаго. Въ прочихъ же Цензурныхъ Комитетахъ производится сіе съ общаго согласія Цензоровъ.

§. 15.

Einer der Censoren der Wilnaischen Censur-Comität muß vollkommen so wohl der Hebräischen und Rabbinischen, als auch der Jüdisch-deutschen Sprache mächtig seyn, zur Durchsicht der Hebräischen Bücher.

§. 16.

Die Moskauische, Dorpatische und Wilnaische Censur-Comität hat jede einen Secretär und die nöthige Anzahl von Kanzellei-Beamten.

§. 17.

Die Anzahl der Censoren bei jeder der Comitäten, die jetzt im Verhältniß mit der Anzahl der von ihnen in verschiedenen Jahren durchgesehenen Bücher festgesetzt ist, kann mit Allerhöchster Bestätigung vergrößert werden, nach Maßgabe der Nothwendigkeit und nach dem Ermessen des Ministers.

§. 18.

Die Censur-Comitäten sind den Curatoren der Lehrbezirke untergeordnet, durch welche sie sich auch in nöthigen Fällen die Entscheidung des Ministers erbitten.

§. 19.

Die Vertheilung der Arbeiten unter den Gliedern der Censur-Comitäten geschieht von ihnen selbst, und wird durch die Curatoren dem Minister zur Bestätigung vorgelegt.

Anmerkung. Bei aller Umsicht in der Vertheilung der Arbeiten unter die Censoren kann es sich doch ereignen, daß für einige Zeit der eine von ihnen mehr, als die übrigen mit Geschäften überhäuft ist, während der andere nicht einmal hinlängliche Beschäftigung haben möchte; in welchem Falle es dem Präsidenten der Haupt-Censur-Comität überlassen wird, dem einen Censor seine Geschäfte dadurch zu erleichtern, daß er dem andern, der weniger zu thun hat, temporäre Arbeiten überträgt. In den übrigen Censur-Comitäten wird hierin nach gemeinsamer Uebereinkunft der Censoren verfahren.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Порядокъ опредѣленія и увольненія.

§. 20.

Предсѣдатель Главнаго Цензурнаго Комитета опредѣляется и увольняется Высочайшею властію, по представленію Министра Народнаго Просвѣщенія.

§. 21.

Цензоры Главнаго Цензурнаго Комитета опредѣляются и увольняются по представленію Предсѣдателя Министру, который, въ случаѣ согласія своего, представляетъ о томъ на Высочайшее утвержденіе.

§. 22.

Касательно опредѣленія и увольненія прочихъ чиновъ Главнаго Цензурнаго Комитета, Предсѣдатель дѣйствуетъ на правахъ Директоровъ Департаментовъ, испрашивая въ потребныхъ случаяхъ утвержденія Министра.

§. 23.

Предсѣдатели Цензурныхъ Комитетовъ избираются, или Университетскими Попечителями, въ вѣдѣніи коихъ состоятъ Комитеты, или непосредственно Министромъ Народнаго Просвѣщенія, и утверждаются въ семъ званіи Высочайшею властію.

§. 24.

Цензоры всѣхъ Комитетовъ, кромѣ главнаго, опредѣляются и увольняются Министромъ, по представленію Попечителей.

§. 25.

Должность Цензоровъ вообще, требующая постояннаго вниманія, и сама по себѣ многотрудная и важная, не можетъ быть соединена въ одномъ лицѣ съ другою должностію.

Примѣчаніе. Исключенія изъ сего правила могутъ быть допущены только по уваженію особыхъ способностей и учености лицъ, необходимыхъ для цензуры.

V i e r t e s C a p i t e l .

Verfahren bei der Anstellung und Entlassung.

§. 20.

Der Präsident der Haupt-Censur-Comität wird nach Allerhöchstem Willen angestellt und entlassen auf Vorstellung des Ministers der Volks-Aufklärung.

§. 21.

Die Censoren der Haupt-Censur-Comität werden angestellt und entlassen auf eine Vorstellung des Präsidenten an den Minister, welcher, im Falle seiner Zustimmung, darüber zur Allerhöchsten Bestätigung unterlegt.

§. 22.

In Betreff der Anstellung und Entlassung der übrigen Beamten der Haupt-Censur-Comität verfährt der Präsident nach den Rechten der Directoren der Departements, indem er in nöthigen Fällen die Bestätigung des Ministers erbittet.

§. 23.

Die Präsidenten der Censur-Comitäten werden entweder von den Universitäts-Curatoren, unter deren Aufsicht die Comitäten stehen, oder unmittelbar vom Minister der Volks-Aufklärung erwählt, und in diesem Amte Allerhöchst bestätigt.

§. 24.

Die Censoren aller Comitäten, mit Ausnahme der Haupt-Comität, werden von dem Minister, auf Vorstellung der Curatoren, angestellt und entlassen.

§. 25.

Das Amt der Censoren überhaupt, welches eine beständige Aufmerksamkeit verlangt, und an sich selbst mühsam und wichtig ist, kann nicht mit einem andern Amte in einer Person vereinigt werden.

Anmerkung. Ausnahmen von dieser Regel können nur aus Berücksichtigung der besondern Tüchtigkeit und Kenntnisse solcher Personen, die für die Censur unentbehrlich sind, zugelassen werden.

§. 26.

Секретари Цензурныхъ Комитетовъ избираются Предсѣдателями и утверждаются въ семъ званіи Министромъ, по представленію Попечителей; а Канцелярскихъ служителей опредѣляютъ Предсѣдатели.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

Порядокъ производства дѣлъ въ Верховномъ Цензурномъ Комитетѣ и обязанности онаго.

§. 27.

Верховный Цензурный Комитетъ собирается по приглашенію Министра Народнаго Просвѣщенія.

§. 28.

Верховный Цензурный Комитетъ ни съ кѣмъ не имѣетъ никакихъ сношеній, и дѣла поступающіе въ оный на разсмотрѣніе не иначе, какъ или по Высочайшему повелѣнію, или по назначенію Министра Народнаго Просвѣщенія.

§. 29.

Окончательному разсмотрѣнію Верховнаго Цензурнаго Комитета подлежатъ дѣла по Цензурѣ, требующія соображеній въ Государственномъ видѣ, какъ по отношенію къ внутреннему устройству Россіи, такъ и въ отношеніи ея сношеній.

§. 30.

Правила дѣлъ докладываютъ Присутствію о содержаніи дѣлъ, подлежащихъ къ разсмотрѣнію и, согласно съ рѣшеніемъ Членовъ, составляетъ и представляетъ къ подписанію ихъ, за своею скрѣпою, краткіе журналы.

§. 31.

Въ случаѣ разногласія Членовъ Верховнаго Цензурнаго Комитета, Министръ Народнаго Просвѣщенія представляетъ журналы онаго и разнорѣчащее мнѣніе на Высочайшее благоусмотрѣніе.

§. 26.

Die Secretäre der Censur-Comitäten werden von den Präsidenten erwählt, und in diesem Amte von dem Minister, auf Vorstellung der Curatoren, bestätigt; die Kanzlei-Beamten aber von den Präsidenten angestellt.

Fünftes Capitel.

Geschäfts-Verfahren der Ober-Censur-Comität und Pflichten derselben.

§. 27.

Die Ober-Censur-Comität versammelt sich auf Einladung des Ministers der Volks-Aufklärung.

§. 28.

Die Ober-Censur-Comität steht mit Niemand in irgend einer Beziehung, und die Sachen gelangen an sie nicht anders zur Prüfung, als entweder auf Allerhöchsten Befehl, oder durch Bestimmung des Ministers der Volks-Aufklärung.

§. 29.

Der schliesslichen Prüfung der Ober-Censur-Comität unterliegen diejenigen Censur-Sachen, welche einer Erwägung in Bezug auf das Reich, so wohl in Hinsicht auf die innere Ordnung Rußlands, als auch auf seine auswärtigen Verhältnisse, bedürfen.

§. 30.

Der Geschäftsführer berichtet der Sitzung über den Inhalt der Sachen, die zur Prüfung vorliegen, verfaßt übereinstimmend mit den Entscheidungen der Glieder kurze Journale unter seiner Unterschrift, welche er ihnen zur Unterschrift vorlegt.

§. 31.

Im Falle einer Stimmverschiedenheit der Mitglieder der Ober-Censur-Comität, unterlegt der Minister der Volks-Aufklärung die Journale derselben und die widersprechenden Meinungen zur Allerhöchsten Entscheidung.

§. 32.

Журналы Верховнаго Цензурнаго Комитета передаются къ исполненію въ Канцелярію Министра Народнаго Просвѣщенія.

§. 33.

Главнѣйшая обязанность Верховнаго Цензурнаго Комитета состоитъ въ общемъ направленіи дѣйствій Цензурныхъ Комитетовъ къ полезной и согласной съ намѣреніями Правительства дѣли, и въ разрѣшеніи важнѣйшихъ обстоятельствъ, встрѣчающихся при разсматриваніи предполагаемыхъ къ изданію въ свѣтъ сочиненій.

§. 34.

На сей конецъ Правителемъ дѣлъ Верховнаго Цензурнаго Комитета, подѣ наблюденіемъ Членовъ онаго, составляется ежегодно наставленіе Цензорамъ, долженствующее содержать въ себѣ особые указанія и руководства, для точнѣйшаго исполненія нѣкоторыхъ статей Устава, смотря по обстоятельствамъ времени.

§. 35.

Наставленіе Цензорамъ, по разсмотрѣніи въ собраніи Верховнаго Цензурнаго Комитета, представляется Министромъ Народнаго Просвѣщенія на Высочайшее утвержденіе.

§. 36.

Наставленіе Цензорамъ разсылается въ Цензурные Комитеты къ собственному ихъ свѣденію и наблюденію.

§. 37.

На попеченіе Верховнаго Цензурнаго Комитета возлагается изысканіе средствъ къ изыятію изъ обращенія въ народъ вредныхъ, въ какомъ бы то ни было отношеніи, сочиненій, естли бы таковыя оказались въ числѣ изданныхъ до сего времени.

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Порядокъ производства дѣлъ въ главномъ и прочихъ Цензурныхъ Комитетахъ и обязанности оныхъ.

§. 38.

Предсѣдатели главнаго и прочихъ Цензурныхъ Комитетовъ

§. 32.

Die Journale der Ober-Censur-Comität werden zur Erfüllung der Kanzellei des Ministers der Volks-Aufklärung übergeben.

§. 33.

Die hauptsächlichste Verpflichtung der Ober-Censur-Comität besteht in der allgemeinen Leitung der Thätigkeit der Censur-Comitäten zu einem nützlichen und mit den Absichten der Regierung übereinstimmenden Ziele, und in der Entscheidung der wichtigsten Umstände, welche bei Prüfung der zur Herausgabe bestimmten Schriften aufstossen.

§. 34.

Zu diesem Ende wird von dem Geschäftsführer der Ober-Censur-Comität, unter Aufsicht der Mitglieder derselben, jährlich für die Censoren eine Instruction abgefaßt, deren Inhalt in besondern Anordnungen und Anleitungen zur genauesten Erfüllung einzelner Artikel dieser Verordnung, mit Rücksicht auf die Zeitumstände, bestehen soll.

§. 35.

Die Instruction für die Censoren wird, nach geschehener Prüfung, in der Versammlung der Ober-Censur-Comität, von dem Minister der Volks-Aufklärung zur Allerhöchsten Bestätigung unterlegt.

§. 36.

Die Instruction für die Censoren wird an die Censur-Comitäten zu ihrer eigenen Kenntniß und Nachachtung versandt.

§. 37.

Es wird der Ober-Censur-Comität zur Pflicht gemacht, Mittel ausfindig zu machen, die in irgend einer Hinsicht schädlichen, unter dem Volke umlaufenden Schriften zu unterdrücken, im Falle sich solche in der Zahl der bis zu dieser Zeit erschienenen befinden sollten.

S e c h s t e s C a p i t e l.

Geschäfts-Verfahren in der Haupt- und den übrigen Censur-Comitäten und Pflichten derselben.

§. 38.

Die Präsidenten der Haupt- und der übrigen Censur-Comitäten

съ Канцеляріями ихъ имѣютъ ежедневныя присутствія, исключая табельные дни.

§. 39.

Производство дѣлъ по всѣмъ Цензурнымъ Комитетамъ вообще заключается въ себѣ: первое, переписку съ разными мѣстами и лицами; второе, отчетность въ суммахъ; третіе и главнѣйшее, разсмотрѣніе предполагаемыхъ къ изданію внутри Имперіи книгъ, сочиненій, рукописей и проч.

§. 40.

Что касается до переписки главнаго и прочихъ Цензурныхъ Комитетовъ, по отношеніямъ ихъ къ Начальству и къ другимъ мѣстамъ и лицамъ, то она производится на общемъ основаніи, отъ имени Комитетовъ; при чемъ всѣ исходящія бумаги, кромѣ исключеній означенныхъ въ §§. 55, 57 и 59, подписываетъ Предсѣдатель и скрѣпляетъ Правитель дѣлъ или Секретарь.

§. 41.

Форма писмоводства въ главномъ и прочихъ Цензурныхъ Комитетахъ есть таже самая, какая установлена въ общемъ учрежденіи Министерствъ.

§. 42.

Производство дѣлъ во всѣхъ сихъ Комитетахъ свободно отъ употребленія гербовой бумаги.

§. 43.

Поступающія отъ Цензурныхъ Комитетовъ, чрезъ Попечителей, представленія къ Министру, разрѣшаются, или имъ непосредственно, и въ такомъ случаѣ исходящія бумаги приготавливаются въ Канцеляріи его, или передаются, для соображенія и доклада, въ Главный Цензурный Комитетъ, гдѣ по роду ихъ могутъ подлежать разсмотрѣнію въ Общемъ Собраніи.

§. 44.

Цензурные Комитеты обязаны ежемѣсячно представлять, по данной формѣ, меморіи о одобренныхъ къ напечатанію и выпущен-

so wie die Kanzelleien derselben, haben tägliche Sitzungen, mit Ausnahme der Tabellen-Tage.

§. 39.

Der Geschäfts-Gang in allen Censur-Comitäten begreift im allgemeinen in sich: erstens den Schriftwechsel mit verschiedenen Behörden und Personen; zweitens die Rechnungs-Ablegung über die Summen; drittens und zwar hauptsächlich die Prüfung der zur Herausgabe innerhalb des Reichs eingereichten Bücher, Aufsätze, Handschriften u. s. w.

§. 40.

Was den Schriftwechsel der Haupt- und der übrigen Censur-Comitäten, in ihren Beziehungen auf die Oberen, und die übrigen Behörden und Personen betrifft, so wird er, nach der allgemeinen Regel, im Namen der Censur-Comitäten geführt; wobei der Präsident alle Ausfertigungen, mit Ausnahme der in §. 55, 57 und 59 bezeichneten, unterschreibt und der Director oder Secretaire sie contrasignirt.

§. 41.

Die Form des Schriftwechsels in der Haupt- und den übrigen Censur-Comitäten ist dieselbe, wie sie in der allgemeinen Verordnung der Ministerien vorgeschrieben ist.

§. 42.

Die Geschäftsführung in allen diesen Comitäten ist von dem Gebrauche des Stempelpapiers befreiet.

§. 43.

Die von den Censur-Comitäten durch die Curatoren an den Minister gelangenden Vorstellungen werden entweder von ihm selbst unmittelbar entschieden, in welchem Falle die Ausfertigungen aus seiner Kanzlei ergehen, oder sie werden zur Vergleichung und zum Vortrage der Haupt-Censur-Comität übergeben, wo sie, nach ihrer Beschaffenheit, einer Beprüfung in der allgemeinen Versammlung unterliegen können.

§. 44.

Die Censur-Comitäten sind verpflichtet, monatlich nach einer vorgeschriebenen Form Memoriale über die zum Druck erlaubten und von den

ныхъ къ напечатанію и выпущенныхъ изъ типографіи книгъ, рукописей и проч, къ Попечителямъ, а сіи къ Министру, который передаетъ ихъ въ Главный Цензурный Комитетъ.

§. 45.

Изъ сихъ и собственныхъ своихъ по сему же предмету свѣдѣній, въ Главномъ Цензурномъ Комитетѣ составляется за каждый мѣсяцъ общая по всѣмъ дѣйствіямъ Цензуры меморія, и представляется Министру Народнаго Просвѣщенія въ двухъ экземплярахъ, изъ коихъ одинъ остается въ Канцеляріи его, а другой препровождается къ Министру Внутреннихъ дѣлъ.

§. 46.

Каждый Цензурный Комитетъ обязанъ, при запрещеніи печатанія книги, представлять о томъ чрезъ Попечителя Министру, который, передавъ таковое представленіе въ Главный Цензурный Комитетъ, посылаетъ циркулярныя предписанія прочимъ Попечителямъ, въ вѣденіи коихъ состоятъ Цензурные Комитеты, для предостереженія ихъ. Послѣднее правило наблюдается и въ случаѣ запрещенія какой-либо книги Главнымъ Цензурнымъ Комитетомъ.

§. 47.

Для облегченія дѣйствій Цензуры, и чтобы Цензурные Комитеты не могли быть бесполезно затрудняемы разсматриваніемъ книгъ и рукописей, уже запрещенныхъ однимъ изъ нихъ, но представляемыхъ вновь въ Цензуру подъ другими заглавіями, наблюдается, чтобы при исполненіи предшествовавшаго параграфа, означалось въ донесеніяхъ нешолько заглавіе книги или рукописи, число страницъ и имя сочинителя или издателя, но и содержаніе сочиненія, по крайней мѣрѣ въ главныхъ спашьяхъ.

§. 48.

Главный Цензурный Комитетъ будетъ составлять ежегодно списокъ о всѣхъ запрещенныхъ имъ и другими Цензурными Комитетами книгъ, для сообщенія къ свѣдѣнію Полиціи, чрезъ Министра

Druckereien ausgegebenen Bücher, Handschriften u. s. w., den Curatoren einzureichen, und diese wiederum dem Minister, welcher sie der Haupt-Censur-Comität übergiebt.

§. 45.

Aus solchen und ihren eigenen, über diesen Gegenstand gesammelten Nachrichten wird in der Haupt-Censur-Comität in jedem Monate ein allgemeines, über die gesammte Thätigkeit der Censur sich erstreckendes Memorial angefertigt, und dem Minister der Volks-Aufklärung in zwei Exemplaren vorgelegt, von denen das eine in seiner Kanzlei bleibt, das andere aber dem Minister der inneren Angelegenheiten zugesandt wird.

§. 46.

Jede Censur-Comität ist verbunden, über das Verbot eines Buches durch den Curator dem Minister zu unterlegen, welcher eine solche Unterlegung der Haupt-Censur-Comität übergiebt, und an die übrigen Curatoren, unter denen die Censur-Comitäten stehen, Circular-Vorschriften zu ihrer Nachachtung erläßt. Diese letzte Regel wird auch im Falle des Verbots irgend eines Buches durch die Haupt-Censur-Comität beobachtet.

§. 47.

Zur Erleichterung der Arbeiten der Censur, und um die Censur-Comitäten nicht unnütz mit der Prüfung von Büchern und Handschriften, die zwar schon von einer derselben verboten sind, doch aber von neuem, unter anderem Titel der Censur vorgelegt werden möchten, zu belästigen, ist darauf zu achten, daß bei Erfüllung des vorhergehenden Paragraphs in den Unterlegungen nicht nur der Titel des Buchs, oder der Handschrift, die Zahl der Seiten und der Name des Verfassers, oder Herausgebers, sondern auch der Inhalt der Schrift, wenigstens in den Haupt-Abschnitten, angezeigt werde.

§. 48.

Die Haupt-Censur-Comität wird jährlich ein Verzeichniß aller von ihr und den übrigen Censur-Comitäten verbotenen Bücher anfertigen, damit dieses durch den Minister der inneren Angelegenheiten zur Wissenschaft

Внутреннихъ дѣлъ и объявленія всѣмъ книгопродавцамъ и содержателямъ библиотекъ для чтенія.

§. 49.

Отчетность въ суммахъ производится на основаніи общихъ существующихъ на сей конецъ узаконеній.

§. 50.

Сочинитель, переводчикъ или издатель книги, также художникъ, желающій получить одобреніе къ напечатанію, литографированію или гравированію произведенія своего, долженъ, при краткой просьбѣ въ Цензурный Комитетъ, представить рукопись, рисунокъ, чертежъ, географическую карту, и проч., что онъ предполагаетъ издать въ свѣтъ; при чемъ рукописи должны быть чисто, чешко и исправно переписаны.

Примѣчаніе. Къ Цензурному разсмотрѣнію ни въ какомъ случаѣ не могутъ быть представлены сочиненія, предполагаемые къ первому изданію, въ оппечатанныхъ уже листахъ, но непременно въ рукописяхъ, не исключая изъ сего правила и поврежденные изданія.

§. 51.

Въ просьбѣ сей должно быть означено имя сочинителя, переводчика или издателя, и мѣсто его жительства.

§. 52.

Сверхъ того, въ случаѣ, если издатель не самъ сочинилъ рукопись или книгу, кошую намѣренъ напечатать, обязанъ онъ представить письменное удостовѣреніе, что право собственности на оную пріобрѣтено имъ законнымъ образомъ.

§. 53.

Поступившая такимъ образомъ просьба помѣщается Предсѣдателемъ и записывается въ журналъ, а рукопись вносится въ особенную опись и передается на разсмотрѣніе тому Цензору, которому принадлежитъ по роду своему.

der Polizei gelange, auch allen Buchhändlern und den Inhabern der Leih-Bibliotheken bekannt gemacht werde.

§. 49.

Die Rechnungs-Ablegung über die Summen geschieht nach Grundlage der allgemeinen, über diesen Gegenstand bestehenden Verordnungen.

§. 50.

Der Verfasser, Uebersetzer oder Herausgeber eines Buchs, eben so der Künstler, welcher die Erlaubniß zum Drucke, zur Lithographirung oder Gravirung seines Erzeugnisses zu erlangen wünscht, muß nebst einem kurzen Gesuche seine Handschrift, Zeichnung, Entwurf, geographische Charte u. s. w., welche er herausgeben will, der Censur-Comität vorlegen; wobei die Handschriften rein, leserlich und ohne Fehler abgeschrieben seyn müssen.

Anmerkung. Der Censur dürfen in keinem Falle Werke, die zum ersten Male herausgegeben werden sollen, in bereits abgedruckten Blättern zur Prüfung vorgelegt werden, sondern unfehlbar in Handschriften, indem von dieser Regel selbst die Zeitschriften nicht ausgeschlossen sind.

§. 51.

In diesem Gesuche muß der Name des Verfassers, Uebersetzers oder Herausgebers, und der Ort seiner Wohnung angegeben seyn.

§. 52.

Ueberdies muß der Herausgeber, wenn er nicht selbst Verfasser der Handschrift oder des Buchs ist, welches er herauszugeben gedenkt, eine schriftliche Versicherung beilegen, daß er das Eigenthums Recht an dasselbe auf gesetzliche Weise erlangt habe.

§. 53.

Ein auf diese Weise eingereichtes Gesuch wird von dem Vorsitzer productirt, und wird ins Journal eingetragen; die Handschrift aber wird in ein besonderes Register verzeichnet und zur Prüfung dem Censor übergeben, welchem sie, nach Beschaffenheit ihres Inhalts, zukommt.

§. 54.

Въ сей описи, кромѣ свѣдѣній, показанныхъ въ §. 51-мъ, означается время вступленія рукописи, книги и проч., число въ ней страницъ и какому Цензору отдана на разсмотрѣнїе.

§. 55.

Если по разсмотрѣнїи Цензора, въ рукописи не окажется ничего подлежащаго перемѣнѣ или запрещенію, въ такомъ случаѣ, написавъ на заглавномъ листѣ одобреніе и скрѣпивъ рукопись по листамъ, онъ вноситъ оную въ Комитетъ.

§. 56.

Комитетъ, сдѣлавъ опмѣшку въ описи, что внесенная въ оную рукопись пропущена къ напечатанію такимъ то имянно Цензоромъ, такого-то числа, мѣсяца и года, прилагаетъ къ ней печать свою и возвращаетъ издашелоу съ роспискою его на поданной просьбѣ.

§. 57.

Для вѣдомостей и повременныхъ изданій, выходящихъ въ извѣстные сроки, установленный здѣсь порядокъ сокращается тѣмъ, что издатели при запискахъ своихъ могутъ прямо препровождать рукописи къ Цензорамъ, разсмотрѣнію коихъ онѣ подлежатъ; а сіи могутъ обращать ихъ съ одобреніемъ къ издателямъ, безъ представленія въ Комитетъ. Но въ подобныхъ случаяхъ Цензоры обязаны представлять о пропущенныхъ ими нумерахъ повременныхъ изданій еженедѣльные записки въ Цензурный Комитетъ, который, соединивъ ихъ вмѣстѣ, составляетъ одно общее о семъ дѣло.

§. 58.

Цензурные Комитеты, при способахъ, кои даны имъ нынѣ въ разсужденїи безостановочнаго печенія дѣлъ ихъ, должны безъ всякаго оплагательства разсматривать представляемыя имъ рукописи и книги, и ни въ какомъ случаѣ не задерживать болѣе того времени, сколько на сіе нужно.

§. 54.

In diesem Register wird, außer den in §. 51. angeführten Notizen, auch die Zeit der Einreichung der Handschrift, des Buchs u. s. w., die Zahl der darin enthaltenen Seiten, und welchem Censor es zur Prüfung abgegeben worden sey, bemerkt.

§. 55.

Wenn nach Prüfung des Censors sich in der Handschrift nichts, einer Abänderung, oder dem Verbote Unterliegendes findet, bringt dieser sie in die Comität, nachdem er auf dem Titelblatte die Genehmigung bemerkt, und die Handschrift nach den einzelnen Blättern bescheinigt hat.

§. 56.

Nachdem die Comität in dem Register die Bemerkung gemacht, daß die in dasselbe eingetragene Handschrift, namentlich von dem und dem Censor, an dem und dem Tage, in dem und dem Monate und Jahre zu drucken erlaubt sey, drückt sie auf dasselbe ihr Siegel, und sendet sie dem Herausgeber, mit ihrer Bescheinigung über das eingereichte Gesuch, zurück.

§. 57.

Für Zeitungen und Schriften, welche zu bestimmten Zeiten herauskommen, wird das hier festgesetzte Verfahren dahin abgekürzt, daß die Herausgeber die Handschriften mit ihren Anzeigen gerade den Censoren, welchen die Prüfung derselben obliegt, zustellen können, ohne sich zuerst an die Comität zu wenden. In dergleichen Fällen haben aber die Censoren die Verpflichtung, wöchentliche Anzeigen über die von ihnen zum Drucke erlaubten Nummern der Zeitschriften der Censur-Comität zu machen, welche solche sammelt, und daraus eine allgemeine zusammenstellt.

§. 58.

Die Censur-Comitäten müssen bei den Hilfsmitteln, welche ihnen jetzt in Betreff des ununterbrochenen Fortganges ihrer Geschäfte gegeben sind, ohne Aufschub die ihnen eingereichten Handschriften und Bücher prüfen, und sie in keinem Falle längere Zeit aufhalten, als hierzu nothwendig ist.

§. 59.

Буде при разсмотрѣнїи книги или рукописи, Цензоръ найдетъ въ ней что-либо подлежащее перемѣнѣ или исключенію, и буде предполагаемая перемѣна или исключеніе нѣкотораго мѣста, удобно могутъ быть произведены безъ поврежденія дѣлаго содержанія сочиненія и безъ нарушенія существующей въ немъ связи, въ такомъ случаѣ Цензоръ, означивъ сіе мѣсто чертою, пишетъ противъ онаго своею рукою: подлежащій исключенію или перемѣнѣ, на основаніи такого-то параграфа Устава.

§. 60.

Еслилибъ, по усмотрѣнію Цензора, перемѣну въ рукописи слѣдовало произвестъ только въ немногихъ словахъ и выраженіяхъ, или вовсе выпустить нѣкоторыя изъ нихъ, то, для сокращенія дѣлопроизводства, позволяется ему замѣнить однѣ слова другими, или вымарать нѣкоторыя выраженія, и потомъ дать одобреніе къ напечатанію; но отъ воли издателя зависить принять сдѣланныя такімъ образомъ перемѣны, или замѣнить ихъ собственными своими, и, въ семъ послѣднемъ случаѣ, рукопись представить вновь на разсмотрѣніе.

§. 61.

Замѣчанія и перемѣны Цензоровъ означаются на рукописяхъ красными чернилами.

§. 62.

Цензоръ, въ случаѣ означенномъ въ §. 59 мѣ, по опмѣнкѣ мѣстъ, подлежащихъ перемѣнѣ или исключенію, предъявляетъ о томъ Цензурному Комитету и представляетъ рукопись, которая возвращается издателю установленнымъ въ §. 56-мъ порядкомъ, но безъ одобренія; при чемъ въ описи опмѣчаются страницы рукописи или книги, на которыхъ находятся мѣста, назначенныя къ перемѣнѣ и исключенію.

§. 63.

При новомъ представленіи въ Цензуру сей же самой, но испра-

§. 59.

Im Falle der Censor bei Prüfung eines Buchs, oder einer Handschrift, in demselben irgend etwas, der Abänderung oder Ausschließung Unterliegendes bemerkt, und die vorgeschlagene Abänderung oder Ausschließung irgend einer Stelle füglich ohne Beeinträchtigung des ganzen Inhalts der Schrift, und ohne Zerstörung des in ihr bestehenden Zusammenhanges, gemacht werden kann, soll der Censor diese Stelle mit einem Striche bezeichnen, und dabei eigenhändig bemerken: „sie unterliegt der Ausschließung oder Abänderung, nach Grundlage des und des Paragraphs der Verordnung.“

§. 60.

Wenn nach Prüfung des Censors die Abänderung in der Handschrift nur in einzelnen Worten und Ausdrücken bestehen müßte, oder in der völligen Auslassung einzelner von ihnen, so wird es ihm zur Abkürzung des Verfahrens gestattet, einzelne Worte durch andere zu ersetzen, oder einzelne Ausdrücke auszustreichen, und darauf seine Genehmigung zum Drucke zu geben. Doch hängt es von dem Willen des Herausgebers ab, die auf diese Weise gemachten Abänderungen anzunehmen, oder seine eigenen an ihre Stelle zu setzen, und in diesem letzten Falle die Handschrift von neuem zur Prüfung vorzulegen.

§. 61.

Die Bemerkungen und Abänderungen der Censoren werden auf den Handschriften mit rother Tinte notirt.

§. 62.

Wenn in dem, §. 59. bezeichnetem Falle der Censor Stellen anmerkt die der Abänderung, oder Ausschließung unterliegen, so setzt er davon, unter Beifügung der Handschrift, die Censur-Comität in Kenntniß, welche sie dem Herausgeber, nach der, §. 56. vorgeschriebenen Ordnung, zurückstellt, jedoch ohne Druckbewilligung. Hiernächst werden in dem Register die Seitenzahlen der Handschrift, oder des Buchs bemerkt, wo sich die der Abänderung oder Ausschließung unterworfenen Stellen befinden.

§. 63.

Wenn eine solche verbesserte Handschrift auf das neue der Censur vor-

вленной рукописи, наблюдающа, чтобы недозволенные Цензурою мѣста не были замѣняемы точками, могущими подать поводъ къ неосновательнымъ догадкамъ и превратнымъ толкамъ.

§. 64.

Если вся, или значительная часть рукописи или печатной книги, будетъ подлежать запрещенію, то Цензоръ обязанъ представить таковую въ Комитетъ съ письменнымъ мнѣніемъ своимъ, выписками и примѣчаніями, за вѣрность коихъ онъ самъ и отвѣщаетъ.

§. 65.

Буде Комитетъ съ мнѣніемъ Цензора согласенъ, то въ описи отмѣчается, что книга или рукопись запрещена; при чемъ означаются числомъ и указаніемъ страницъ мѣста, противныя Уставу; а представившему ту книгу или рукопись объявляется отъ Комитета, за подписаніемъ Предсѣдателя, что она запрещается на основаніи такихъ-то именно параграфовъ Устава; самая же книга или рукопись удерживается въ Комитетѣ и пріобщается къ дѣлу.

§. 66.

Въ случаѣ сомнѣнія Цензора о всемъ содержаніи или о нѣкоторыхъ мѣстахъ рукописи или книги, предоставляется ему полное право вносить ту рукопись или книгу на общее сужденіе Комитета.

§. 67.

При разногласіи Цензоровъ, дѣло о запрещеніи книги, представляется изъ Главнаго Цензурнаго Комитета прямо къ Министру, а изъ другихъ Цензурныхъ Комитетовъ чрезъ посредство Попечителей, которые въ семъ случаѣ прилагаютъ свое мнѣніе.

§. 68.

Цензоры обязаны разсматривать и представлять въ Цензурные Комитеты книги и сочиненія по старшинству ихъ вступленія. Изъ сего правила исключаются вѣдомости, повременныя изданія и другія сочиненія, коихъ главная цѣль состоитъ въ томъ, чтобы быть

gelegt wird, so ist darauf zu sehen, daß die von der Censur nicht erlaubten Stellen darin nicht mit Punkten angedeutet werden, welche Anlaß zu ungegründeten Muthmaßungen und verkehrten Auslegungen geben können.

§. 64.

Wenn das Ganze, oder ein bedeutender Theil einer Handschrift, oder eines gedruckten Buchs, dem Verbote unterzogen wird, so ist der Censor verpflichtet, dasselbe der Comität vorzulegen mit seiner schriftlichen Meinung, Auszügen und Anmerkungen, für deren Richtigkeit er selbst verantworten muß.

§. 65.

Stimmt die Comität mit der Meinung des Censors überein, so wird in dem Register bemerkt, daß das Buch oder die Handschrift verboten ist, mit Hinzufügung der Seitenzahl und Nachweisung der Stellen, welche der Verordnung zuwider sind. Dem Herausgeber dieses Buchs wird von der Comität, mit der Unterschrift des Vorsitzers, eröffnet, daß sein Buch dem oder jenem Paragraph der Verordnung gemäß, verboten sey. Das Buch oder die Handschrift selbst aber wird von der Comität behalten und der Acte beigefügt.

§. 66.

Wenn dem Censor der ganze Inhalt, oder einzelne Stellen der Handschrift, oder des Buchs bedenklich scheinen, so hat er vollkommenes Recht, das Buch oder die Handschrift dem allgemeinen Urtheil der Comität vorzulegen.

§. 67.

Wenn die Censoren verschiedener Meinung sind, so wird die Sache wegen des Verbots des Buchs von der Haupt-Censur-Comität unmittelbar dem Minister vorgelegt, von den anderen Comitäten aber durch die Curatoren, welche in diesem Falle ihre eigene Meinung beifügen.

§. 68.

Die Censoren sind verpflichtet, die Bücher und Werke nach der Zeitfolge, wie sie eingereicht wurden, zu prüfen und der Comität vorzulegen. Hievon werden ausgenommen die Zeitungen, Zeitschriften und andere

изданными къ извѣстному времени. Сіи сочиненія всегда должны быть возвращаемы прежде другихъ.

§. 69.

Издатель, получивъ обратно одобренную Цензурою книгу или рукопись, воленъ отдасть оную въ какую разсудитъ типографію для напечатанія.

§. 70.

Сочинитель, переводчикъ или издатель, если пожелаютъ, могутъ не печатать своего имени на сочиненіи; но имя содержателя типографіи непременно должно быть выставлено на заглавномъ листѣ, также городъ, гдѣ печатана книга и годъ, когда напечатана.

§. 71.

Содержатель типографіи, прежде выпуска экземпляровъ опечатанной книги, обязанъ одинъ изъ нихъ представить, при крапкой просьбѣ, въ шотъ Цензурный Комитетъ, который разсматривалъ рукопись, и приложить подлинникъ сей послѣдней для сличенія. Виѣстѣ съ тѣмъ онъ долженъ представить въ шотъ же Комитетъ шесть опечатанныхъ экземпляровъ, для разсылки въ разныя вѣдомства и библіотеки, согласно съ Высочайшею о семъ волею.

Примѣчаніе. Сверхъ означенныхъ семи экземпляровъ издатель Литературныхъ, Историческихъ и Политическихъ поврежденныхъ сочиненій, какъ то: журналовъ, вѣдомостей, альманаховъ, публичныхъ листковъ и проч.; а въ отсутствіе издателей содержатели типографій, обязаны поспѣшь, по выпускѣ тѣхъ сочиненій изъ типографій, доставлять по одному экземпляру въ Канцелярію Министра Внутреннихъ дѣлъ.

§. 72.

Цензурный Комитетъ, получивъ отъ содержателя типографіи опечатанный экземпляръ и одобренную рукопись, передаетъ ихъ для сличенія тому Цензору, который одобрилъ рукопись къ напечатанію.

Werke, deren Hauptzweck es ist, in bestimmten Zeiten ausgegeben zu werden. Diese Schriften müssen immer vor den anderen zurückgegeben werden.

§. 69.

Nachdem der Herausgeber seine gebilligte Schrift zurückerhalten hat, ist es ihm erlaubt, sie in jede, ihm beliebige Buchdruckerei abzugeben.

§. 70.

Der Verfasser, Herausgeber und Uebersetzer kann, wenn er will, seinen Namen nicht auf der Schrift mit abdrucken lassen. Aber der Name des Buchdruckers muß auf dem Titelblatte angemerkt seyn, wie auch die Stadt und das Jahr, wo und wann das Buch gedruckt ist.

§. 71.

Der Buchdrucker ist verpflichtet, vor der Herausgabe der Exemplare des gedruckten Buchs, eines derselben mit einem kurzen Gesuche der Comität vorzulegen, die die Handschrift geprüft hat, und auch die Original-Schrift zur Vergleichung beizufügen. Zugleich muß er in dieselbe Comität sechs gedruckte Exemplare schicken, um, dem Allerhöchsten Willen gemäß, an die verschiedenen Behörden und Bibliotheken versandt zu werden.

Anmerkung. Außer den sieben angezeigten Exemplaren müssen alle Herausgeber von litterarischen Blättern, historischen und politischen Zeitschriften, wie z. B. Journalen, Zeitungen, Almanachen, öffentlichen Blättern u. s. w., gleich bei deren Erscheinung ein Exemplar der Kanzlei des Ministers des Inneren überschicken, in ihrer Abwesenheit aber müssen es die Buchdrucker thun.

§. 72.

Nachdem die Censur-Comität vom Buchdrucker ein gedrucktes Exemplar und die gebilligte Handschrift empfangen hat, übergiebt sie solche zum Vergleichen dem Censor, welcher die Handschrift zu drucken erlaubte.

§. 73.

Цензоръ, сличивъ печатный экземпляръ съ рукописью и нашедъ ихъ во всѣхъ частяхъ сходными, надписываетъ на заглавномъ листѣ перваго: книга сія можетъ быть выпущена изъ типографіи, и означивъ годъ, мѣсяцъ и число, скрѣпляетъ сіе свидѣтельство своею подписью. По исполненіи сего, какъ экземпляръ книги, такъ и рукопись, вноситъ въ Комитетъ, который передаетъ ихъ въ библіотеку и архивъ, а содержателю типографіи выдаетъ письменное позволеніе о выпускѣ книги, за подписаніемъ Предсѣдателя и съ приложеніемъ своей печати.

§. 74.

Имѣя въ виду, что сочинители, переводчики и вообще издатели, желаютъ сколько можно болѣе усовершенствовать труды свои прежде появленія ихъ въ свѣтъ, и что несправедливо было бы опиять у нихъ всякую къ тому возможность послѣ одобренія произведеній ихъ Цензурою, позволяется имъ, при чтеніи корректурныхъ листовъ, дѣлать нужную, по усмотрѣнію ихъ, перестановку словъ и перемѣнять нѣкоторыя выраженія, подѣ строгою однако отвѣтственностію, чтобы таковыя, сдѣланныя ими, измѣненія опиядъ не превращали смысла.

§. 75.

Для облегченія Цензоровъ, при сличеніи отпечатанныхъ сочиненій съ рукописями, содержатели типографій, въ случаѣ, если сочинителемъ или издателемъ учинены нѣкоторыя, извѣщенные въ предшествовавшемъ параграфѣ, измѣненія, представляя въ Цензурный Комитетъ экземпляръ и рукопись, прилагаютъ записку о сихъ измѣненіяхъ, за собственнымъ своимъ и сочинителя или издателя, подписаніемъ. — Если же никакихъ отступленій отъ одобренной Цензурою рукописи или книги не было учинено при печатаніи оной, то сіе объясняется въ упомянутой въ §. 71. просьбѣ содержателя типографіи.

§. 73.

Nachdem der Censor das gedruckte Exemplar mit der Handschrift verglichen, und sie in allen Theilen übereinstimmend gefunden hat, schreibt er auf das Titelblatt des ersteren: dieses Buch kann aus der Druckerei abgelassen werden; bemerkt dabei das Jahr, den Monat und den Tag, und bekräftigt dieses Zeugniß mit seiner Unterschrift. Wann dieses geschehen ist, wird so wohl das Exemplar, als auch die Handschrift der Comität übergeben, welche sie der Bibliothek und dem Archive überliefert, dem Buchdrucker aber eine schriftliche Erlaubniß zur Herausgabe dieses Buchs, mit Unterschrift des Vorsitzers und Beidrückung ihres Siegels, ertheilt.

§. 74.

In Betracht dessen, daß die Verfasser, Uebersetzer und überhaupt die Herausgeber wünschen, ihr Werk, vor seiner Herausgabe in das Publicum, so viel als möglich zu vervollkommen, und daß es ungerecht wäre, ihnen alle Möglichkeit hiezu, nach bereits erfolgter Censur-Genehmigung, zu nehmen, wird ihnen erlaubt, beim Durchlesen der Correctur-Bogen, nach ihrer Einsicht nöthige Versetzungen der Worte und Abänderungen der Ausdrücke zu machen; jedoch unter strenger Verantwortlichkeit dafür, daß die von ihnen getroffenen Abänderungen den Sinn nicht verkehren.

§. 75.

Zur Erleichterung der Censoren bei Vergleichung der gedruckten Werke mit der Handschrift, muß der Buchdrucker, im Falle von dem Verfasser oder Herausgeber einige der, in dem vorigen Paragraph angegebenen Abänderungen gemacht sind, wann er der Censur-Comität ein Exemplar nebst der Handschrift übergibt, zugleich ein Verzeichniß dieser Abänderungen, mit seiner und des Verfassers oder Herausgebers Unterschrift beifügen. Wenn aber keine Abweichung von den durch die Censur genehmigten Handschriften oder Büchern beim Drucke derselben erfolgt sind, so hat der Buchdrucker solches in dem, §. 71. erwähnten Gesuche zu erklären.

§. 76.

Есть ли бы Цензоръ, при сличеніи оппечатаннаго экземпляра съ одабренною рукописью, усмотрѣвъ въ первомъ изъ нихъ несходство, превращающее смыслъ и дающее одной или нѣсколькимъ статьямъ значеніе противное правиламъ Устава, въ такомъ случаѣ, замѣтивъ сіи статьи на экземплярѣ красными чернилами, представляеть оный вмѣстѣ съ рукописью въ Комитетъ, который даетъ знать издателю о перепечатаніи листовъ, на коихъ открылись означенныя статьи, и долѣ сіе не исполнится, не дастъ позволенія на выпускъ экземпляровъ изъ типографіи.

§. 77.

По перепечатаніи означенныхъ листовъ, новые оттиски представляются установленнымъ порядкомъ въ Цензурный Комитетъ и подвергаются надлежащему разсмотрѣнію, а прежніе листы испребляются въ присутствіи Цензора, который ихъ разсматривалъ.

§. 78.

Равнымъ образомъ позволяется Цензору, давшему уже позволеніе на напечатаніе книги или рукописи, въ случаѣ, еслии, прежде выпуска оппечатанныхъ экземпляровъ изъ типографіи, найдетъ онъ, по новому соображенію, что поступилъ неосмотрительно, и что нѣкоторыя мѣста пропущенной имъ книги или рукописи подлежатъ запрещенію, докладывавать о томъ Комитету и, съ согласія его, перепечатывать на свой щетъ листы, на которыхъ тѣ мѣста открылись, съ испребленіемъ прежде оппечатанныхъ, какъ сказано въ §. 77.

§. 79.

Если бы издатель запрещенной книги или рукописи, нашелъ, что Цензура истолковала и приложила къ содержанію оной упомянутую въ запретительномъ своемъ объявленіи статью Устава неправильно, то можетъ представить письменный о семъ отзывъ въ Цензурный Комитетъ, изъ котораго, чрезъ Попечителя, представляется оный, вмѣстѣ съ рукописью и объясненіемъ Комитета, къ

§. 76.

Wenn der Censor bei der Vergleichung des gedruckten Exemplars mit der Handschrift in dem ersteren eine Nicht - Uebereinstimmung bemerkt, welche den Sinn verändert, und einem oder mehreren Sätzen eine Bedeutung giebt, die den Vorschriften dieser Verordnung zuwider ist, so muß er diese Sätze in dem Exemplar mit rother Tinte unterstreichen, und selbiges mit der Handschrift zugleich der Comität vorstellen, die dem Herausgeber eröffnet, daß er die Blätter, auf welchen die bezeichneten Sätze sich gefunden haben, umdrucken lassen müsse, und verbietet, so lange solches nicht geschehen, die Exemplare aus der Druckerei abzulassen.

§. 77.

Nach dem Umdruck der bezeichneten Blätter wird der neue Abdruck in der festgesetzten Ordnung der Censur-Comität unterlegt, und der nöthigen Prüfung unterworfen, die vorigen Blätter aber werden in Gegenwart des Censors, der sie geprüft hat, vernichtet.

§. 78.

Dem Censor ist es gleichfalls gestattet, daß, nachdem er bereits die Erlaubniß zum Drucke eines Buchs, oder einer Handschrift gegeben hat, wenn er vor Herausgabe der gedruckten Exemplare aus der Druckerei bei der neuen Vergleichung findet, daß er nicht vorsichtig verfahren sey, und daß einige Stellen des von ihm zum Druck genehmigten Buchs oder Handschrift dem Verbote unterworfen sind, deshalb der Comität zu unterlegen, und mit ihrer Einwilligung die Blätter, auf denen sich die unerlaubten Stellen befinden, auf seine Kosten umdrucken zu lassen, mit Vernichtung der vorher gedruckten, wie in §. 77. erwähnt worden.

§. 79.

Wenn der Herausgeber eines mit Verbot belegten Buchs oder Handschrift findet, daß die Censur einen Paragraph der Verordnung unrichtig ausgelegt, und auf den Inhalt desselben angewendet hat, so kann derselbe darüber eine schriftliche Vorstellung bei der Censur-Comität einreichen, welche sie nebst der Handschrift und ihrer Erklärung darauf durch den

Министру, и разрѣшается имъ, по разсмотрѣнїи въ Главномъ Цензурномъ Комитетѣ.

§. 80.

По жалобамъ отъ издателей на Главный Цензурный Комитетъ, Министръ требуетъ объясненїе Комитета и разрѣшаетъ ихъ самъ, или приказываетъ внести на разсужденїе Главнаго Правленїя Училищъ.

§. 81.

Все, что сказано въ сей главѣ о книгахъ и рукописяхъ, прилагается и къ другимъ разнаго рода произведенїямъ типографїи, литографїи и гравированїя, по тѣмъ статьямъ, которыя относятся къ нимъ могутъ, при чемъ строго наблюдается, чтобы на всякомъ сего рода произведенїи, издаваемомъ въ свѣтъ, означалось имя Цензора, давшаго на то позволенїе, и годъ, мѣсяцъ и число, когда оное послѣдовало.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

Порядокъ производства дѣлъ въ Общихъ Собранїяхъ Цензурныхъ Комитетовъ, и случаи, подлежащїе разсмотрѣнїю сихъ Собранїй.

§. 82.

Для Общихъ Собранїй Цензурныхъ Комитетовъ назначаются, Предсѣдателями ихъ, особые дни недѣли; въ случаяхъ же, нестерпящихъ отлагательства, собранїя сіи составляются во всякое время, по приглашенїю Предсѣдателей.

§. 83.

Журналы Комитета утверждаются подписью Членовъ и скрѣпою Правителя дѣлъ или Секретарей.

§. 84.

Никакое произведенїе словесности, наукъ и искусствъ, предполагаемое къ изданїю въ свѣтъ, не можетъ быть подвергнуто рѣши-

Curator dem Minister unterlegt, damit nach vorgängiger Beprüfung durch die Haupt-Censur-Comität darüber entschieden werde.

§. 80.

Wenn solche Klagen von den Herausgebern über die Haupt-Censur-Comität erhoben werden, so fordert der Minister die Erklärung der Comität ein, und entscheidet entweder selbst, oder befiehlt, sie der Ober-Schul-Direction zure Burtheilung zu übergeben.

§. 81.

Alles, was in diesem Capitel von Büchern und Handschriften gesagt ist, wird auch auf alle andere mannigfachen Erzeugnisse der Buchdruckerei, Lithographie und Kupferstecherkunst, nach Inhalt der Paragraphen angewendet, welche auf dieselben bezogen werden können; wobei genau darauf zu sehen ist, daß auf jedem Product dieser Art, welches öffentlich erscheint, der Name des Censors, welcher dazu die Erlaubniß erteilt hat, nebst Jahr, Monat und Datum, wann solche erfolgt ist, bemerkt werde.

S i e b e n t e s C a p i t e l .

Geschäfts-Verfahren in den allgemeinen Versammlungen der Censur-Comitäten, und von den Fällen, welche der Beprüfung dieser Versammlung unterliegen.

§. 82.

Zu der allgemeinen Versammlung der Censur-Comitäten werden von den Präsidenten derselben besondere Wochentage bestimmt; in Fällen aber, welche keinen Aufschub leiden, werden diese Versammlungen auf Einladung der Präsidenten zu jeder Zeit veranstaltet.

§. 83.

Die Journale der Comitäten werden von den Gliedern unterschrieben, und von dem Kanzlei-Director, oder den Secretären contrasignirt.

§. 84.

Kein Erzeugniß der schönen Wissenschaften, Litteratur und Kunst, welches zur öffentlichen Herausgabe vorgestellt wird, kann einem entschiedenen Verbot

тельному запрещенію, безъ разсмотрѣнія въ Общемъ Собраніи Цензоровъ того Комитета, въ который таковое произведеніе представлено.

§. 85.

Въ Общихъ Собраніяхъ Цензурныхъ Комитетовъ объявляются предписанія и распоряженія Начальства, при чемъ въ потребныхъ случаяхъ даются Цензорамъ выписки изъ журналовъ сихъ собраній, для руководства.

§. 86.

Въ Общихъ Собраніяхъ Цензурныхъ Комитетовъ составляются объясненія по требованіямъ Начальства и по жалобамъ сочинителей, издателей, книгопродавцевъ и другихъ лицъ, имѣющихъ отношеніе къ Цензурнымъ Комитетамъ.

§. 87.

Разсмотрѣнію Общихъ Собраній Цензурныхъ Комитетовъ подлежатъ предположенія объ издаваніи новыхъ повременныхъ сочиненій и разсужденіе о прекращеніи прежнихъ; о чемъ ниже сего (въ главѣ XI) будетъ сказано пространнѣе.

§. 88.

Никакой денежной расходъ не можетъ имѣть мѣста, безъ опредѣленія Общаго Собранія Цензурнаго Комитета.

§. 89.

Отчеты въ суммахъ, представляемые Начальству, разсматриваются предварительно въ Общихъ Собраніяхъ.

ГЛАВА ОСЬМАЯ.

Обязанности книгопродавцевъ и содержателей библиотекъ для чтенія.

§. 90.

Книгопродавцы и содержатели вольныхъ библиотекъ не должны имѣть, для продажи, или для чтенія, никакихъ книгъ, неодобренныхъ Цензурою.

unterworfen werden, wenn es nicht von der allgemeinen Versammlung der Censoren derjenigen Comität beprüft worden ist, bei welcher dasselbe eingereicht wurde.

§. 85.

In den allgemeinen Versammlungen der Censur-Comitäten werden die Vorschriften und Anordnungen der Oberen vorgetragen; wobei in geeigneten Fällen den Censoren Auszüge aus den Protocollen der Versammlung zur Richtschnur übergeben werden.

§. 86.

In den allgemeinen Versammlungen der Censur-Comitäten werden die auf Befehl der Oberen einzusendenden Erklärungen abgefaßt, wie auch auf die von den Verfassern, Herausgebern, Buchhändlern und anderen Personen, die in Beziehung zu den Censur-Comitäten stehen, geführten Beschwerden.

§. 87.

Der Beprüfung der allgemeinen Versammlung der Censur-Comitäten unterliegen alle Vorstellungen wegen Herausgabe neuer Zeitschriften, und die Entscheidung über Aufhebung der früher bestandenen; worüber weiter unten (Capitel XI.) das Nähere enthalten ist.

§. 88.

Keine Geldausgabe darf Statt finden ohne Bestimmung der allgemeinen Versammlung der Censur-Comität.

§. 89.

Rechnungs-Vorschläge, welche den Vorgesetzten unterlegt werden, sind vorläufig in den allgemeinen Versammlungen zu prüfen.

A c h t e s C a p i t e l .

Verpflichtungen der Buchhändler und Inhaber von Leih-Bibliotheken.

§. 90.

Buchhändler und Inhaber von Privat-Bibliotheken dürfen weder zum Verkauf, noch zum Lesen, von der Censur nichtgebilligte Bücher besitzen.

§. 91.

Равной обязанности подвергаются мѣлочныя книгопродавцы, разношники книгъ, продавцы гравированныхъ и литографированныхъ картинъ, нотъ, и всякаго рода рисунковъ и изображеній.

§. 92.

Въ слѣдствіе сего продавцы Русскихъ книгъ и содержатели вольныхъ Русскихъ библиотекъ наблюдаютъ, чтобы у нихъ опіюдь не продавались: 1) книги и сочиненія, напечатанныя безъ позволенія Цензуры; 2) книги и сочиненія, прежде сего напечатанныя съ Цензурнымъ одобреніемъ, но въ послѣдствіи, по какому либо случаю, запрещенныя Правительствомъ.

§. 93.

Правило сѣ имѣетъ полную силу и въ отношеніи къ книгамъ, печатаннымъ внутри Государства, на иностранныхъ языкахъ.

§. 94.

Церковныя молитвенныя книги и капихизисы Уніатскаго исповѣданія, печатанныя на Славянскомъ языкѣ, позволяется продавать только при церквахъ и монастыряхъ Уніатскихъ.

§. 95.

Въ продажѣ произведеній гравированія и литографіи наблюдается, чтобы экземпляры, напечатанные внутри Государства, имѣли одобреніе Цензуры, упомянутое въ §. 81.

§. 96.

Книгопродавцы, состоящіе при учебныхъ заведеніяхъ, обязаны сообразоваться съ общими на сей конецъ правилами.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

О содержателяхъ типографій и литографій.

§. 97.

Право содержать типографію или литографію не иначе можетъ быть приобрѣтено, какъ по представленіи просителемъ достато-

§. 91.

Einer gleichen Verpflichtung sind unterworfen Bücher-Krämer, Bücher-Antiquare, Verkäufer der gestochenen und in Steindruck erschienenen Gemälde, der Noten, und jeder Art von Zeichnungen und Schildereien.

§. 92.

Dem gemäß mögen die Verkäufer russischer Bücher und die Inhaber russischer Privat-Bibliotheken darauf achten, daß bei ihnen keineswegs verkauft werden: 1) Bücher und Abhandlungen, welche ohne Erlaubniß der Censur gedruckt sind; 2) Bücher und Werke, welche früher mit Bewilligung der Censur gedruckt, aber in der Folge aus irgend einer Rücksicht von der Regierung verboten wurden.

§. 93.

Diese Vorschrift hat volle Kraft auch in Bezug auf Bücher, die innerhalb des Reichs in fremden Sprachen gedruckt werden.

§. 94.

Die kirchlichen Gebetbücher und Katechismen der unirten Confession, welche in slawonischer Sprache gedruckt sind, dürfen nur bei den unirten Kirchen und Klöstern verkauft werden.

§. 95.

Beim Verkaufe gestochener und lithographirter Erzeugnisse wird beobachtet, daß die Exemplare, welche innerhalb des Reichs gedruckt sind, von der Censur genehmigt seyn müssen, laut §. 81.

§. 96.

Buchhändler, welche bei einer gelehrten Anstalt angestellt sind, müssen sich nach den, zu diesem Endzweck gegebenen allgemeinen Regeln richten.

Neuntes Capitel.

Von den Inhabern der Buch- und Stein-Druckereien.

§. 97.

Das Recht, eine Buch- oder Stein-Druckerei zu halten, kann nicht anders erlangt werden, als durch Vorzeigung hinlänglicher Zeugnisse von dem

чныхъ свидѣтельствъ о его благонадежности. Свидѣтельства сіи разсматриваетъ Министерство Внутреннихъ дѣлъ и, въ случаѣ удовлетворительности оныхъ, объ открытіи означенныхъ заведеній, сносится съ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія.

§. 98.

Если сіе послѣднее съ своей стороны не находитъ къ тому никакихъ препятствій, то просителю выдается отъ Министерства Внутреннихъ дѣлъ письменное позволеніе.

§. 99.

Искатели права на содержаніе литографіи не прежде приступаютъ къ выписыванію литографическихъ камней, какъ по полученіи такового права отъ Правительства.

§. 100.

Всякой содержатель типографіи и литографіи обязанъ вести книгу о всѣхъ печатанныхъ или литографированныхъ, въ его заведеніи, произведеніяхъ, съ показаніемъ оглавленій, именъ сочинителей или переводчиковъ, если они ему извѣстны, а также издашелей и времени, когда таковыя произведенія печатаны или литографированы. Книги сіи должны быть во всякое время въ полной исправности и въ такомъ видѣ, чтобы могли быть представлены при первомъ требованіи.

§. 101.

Содержатели металлографій подлежатъ однимъ правиламъ и той же во всѣхъ случаяхъ отвѣстственности съ содержателями литографія.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

Объ исключеніяхъ изъ общихъ Цензурныхъ правилъ.

§. 102.

Книги Священнаго писанія, Догматическія, церковныя и вообще духовнаго и духовнонравственнаго содержанія на Славянскомъ и

Supplicanten über seine Zuverlässigkeit. Diese Zeugnisse beprüft das Ministerium der inneren Angelegenheiten, und im Fall sie befriedigend sind, so wird über die Eröffnung der benannten Anstalten mit dem Ministerium der Volks-Aufklärung verhandelt.

§. 98.

Wenn dieses Letztere von seiner Seite kein Hinderniß bei der Sache findet, so wird dem Supplicanten vom Ministerium der inneren Angelegenheiten eine schriftliche Bewilligung ertheilt.

§. 99.

Diejenigen, welche um das Recht ansuchen, eine Lithographie zu halten, gelangen nicht eher zur Verschreibung lithographischer Steine, als bis ihnen von der Regierung ein solches Recht bewilligt worden ist.

§. 100.

Jeder Inhaber einer Buchdruckerei und Lithographie ist verpflichtet, Buch zu führen über alle in seiner Anstalt gedruckte und lithographirte Werke, mit Angabe des Inhalts, der Namen der Verfasser oder Uebersetzer, wenn sie ihm bekannt sind, auch der Herausgeber, und mit Angabe der Zeit, wann solche Werke gedruckt oder lithographirt worden sind. Diese Bücher müssen zu jeder Zeit in voller Richtigkeit und von einer solchen Beschaffenheit seyn, daß sie auf Verlangen vorgelegt werden können.

§. 101.

Die Inhaber einer Metallographie unterliegen derselben Vorschrift, und in allen Fällen derselben Verantwortung, als die Besitzer einer Lithographie.

Zehntes Capitel.

Ausnahmen von den allgemeinen Censur-Vorschriften.

§. 102.

Die Bücher der heiligen Schrift, dogmatische, kirchliche und überhaupt geistliche, religiös - moralische Schriften in Slavonischer und Russischer

Рускомъ языкахъ, подлежатъ разсмотрѣнію Духовной Цензуры, состоящей въ вѣдѣніи Коммисіи Духовныхъ училищъ и Святѣйшаго Синода. Сему же правилу подвергаются сочиненія, касающіяся до церковнаго управленія и церковной Исторіи. Исключеніе изъ сего общаго правила допускается только въ пользу Уніатовъ, о чемъ сказано пространнѣе въ §. 120.

§. 103.

Книги, относящіяся къ Грекороссійскому исповѣданію, хотя бы написаны были на иностранныхъ языкахъ, разсматриваются въ Цензурѣ Духовной.

§. 104.

Но поелику и не въ духовныхъ, по главному содержанію, книгахъ, весьма часто могутъ находиться мѣста собственно духовнаго содержанія, то въ подобныхъ случаяхъ, при сомнѣніи Цензурныхъ Комитетовъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, обязаны они сноситься съ Духовною Цензурою и руководствоваться ея заключеніями.

§. 105.

Подъ сію статью не подходятъ однако встрѣчающіяся въ разныхъ книгахъ общія разсужденія о Богѣ и совершенствахъ его, также о Христіанской вѣрѣ вообще; ибо правильныя о сихъ предметахъ понятія не могутъ не быть извѣстны всякому просвѣщенному христіанину, и въ особенности Цензорамъ.

§. 106.

Предполагаемая къ гравированію или литографированію, изображенія Святыхъ угодниковъ и вообще священныхъ предметовъ, подлежатъ разсмотрѣнію Духовной Цензуры.

§. 107.

Университетамъ и Академіямъ вѣдомства Министерства Народнаго Просвѣщенія и Медикохирургической съ ея отдѣленіемъ въ Москвѣ, а также Медицинскому Совѣту при Министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ, предоставляется право разсматривать и одобрять

Sprache sind der Prüfung der geistlichen Censur unterworfen, welche unter Leitung der Commission geistlicher Schulen und des heiligsten Synods besteht. Derselben Vorschrift sind die Werke unterworfen, welche die kirchliche Verwaltung und die Kirchen-Geschichte betreffen. Eine Ausnahme von dieser allgemeinen Vorschrift wird nur gestattet zum Besten der Unirten, wovon das Weitere in §. 120. gesagt ist.

§. 103.

Bücher, welche sich auf das Griechisch-russische Glauben-Bekenntniß beziehen, werden, wenn sie auch in fremden Sprachen geschrieben sind, von der geistlichen Censur geprüft.

§. 104.

Aber weil auch in Büchern, welche dem Haupt-Inhalte nach nicht zu den geistlichen gehören, sich sehr oft Stellen geistlichen Inhalts finden können, so sind in solchen Fällen, bei Zweifeln, die Censur-Comitäten des Ministeriums der Volks-Aufklärung, verpflichtet, mit der geistlichen Censur zu verhandeln, und deren Beschlüsse zur Richtschnur zu nehmen.

§. 105.

In diese Classe gehören jedoch nicht die in verschiedenen Büchern sich findenden allgemeinen Betrachtungen über Gott und seine Vollkommenheiten, wie über den christlichen Glauben im Allgemeinen; denn die richtigen Begriffe über diese Gegenstände können einem erleuchteten Christen, und besonders den Censoren, nicht unbekannt seyn.

§. 106.

Die zum Kupferstich und Steindruck vorgestellten Bilder der Heiligen, und überhaupt heiliger Gegenstände, sind der Prüfung der geistlichen Censur unterworfen.

§. 107.

Den Universitäten und Akademien, die unter dem Ministerium der Volks-Aufklärung stehen, und der medicinisch-chirurgischen mit ihrer Abtheilung in Moskau, so wie auch dem medicinischen Collegium beim Ministerium der inneren Angelegenheiten, ist das Recht vorbehalten, Reden,

къ напечатанію, безъ участія Цензурныхъ Комитетовъ, рѣчи, ученныя разсужденія и всякаго рода другія сочиненія, въ собраніяхъ сихъ сословій читанныя, и отъ имени оныхъ, а не отъ лица Членовъ ихъ издаваемыя.

§. 108.

Университетамъ, сверхъ того, поручается Цензура издаваемыхъ оными, по утвержденію Министра Народнаго Просвѣщенія, поврежденныхъ сочиненій.

§. 109.

При Казанскомъ Университетѣ остается Цензура Тапарскихъ книгъ.

§. 110.

Цензура Армянскихъ книгъ остается на прежнемъ основаніи, въ вѣденіи Армянскихъ Архіереевъ и духовныхъ властей.

§. 111.

Цензура издаваемыхъ при Академіи Наукъ Санктпетербургскихъ, Рускихъ и Нѣмецкихъ, вѣдомостей остается на прежнемъ основаніи и не принадлежитъ къ вѣденію Цензурныхъ Комитетовъ.

§. 112.

Таковому же изъятію подлежатъ военныя вѣдомости и издаваемое подъ вѣдѣніемъ Министерства Иностранныхъ дѣлъ поврежденное сочиненіе.

§. 113.

Цензура Опечествленныхъ и иностранныхъ вѣдомостей и временныхъ сочиненій въ Остзейскихъ и Липовскихъ Губерніяхъ, предоставляется распоряженію и надзору Главноуправляющихъ тѣми Губерніями.

§. 114.

Вѣдѣнію Цензуры не подлежатъ акты воинскіе, къ напечатанію въ типографіи военнаго вѣдомства, по Высочайшему повелѣнію, поступающіе, акты Гражданскіе и Духовные, по распоряженію Правительствующаго Сената и Святѣйшаго Синода, въ ихъ типогра-

gelehrte Untersuchungen und Abhandlungen jeder Art, welche in den Versammlungen dieser Gesellschaften vorgetragen und unter ihrem Namen, nicht aber persönlich von einem ihrer Mitglieder, herausgegeben werden, zu prüfen und den Druck zu bewilligen, ohne Theilnahme der Censur-Comitäten.

§. 108.

Außerdem wird den Universitäten die Censur der von ihnen, unter Bestätigung des Ministers der Volks-Aufklärung herausgegebenen Zeitschriften anvertraut.

§. 109.

Bei der Kasanischen Universität bleibt eine Censur Tatarischer Bücher.

§. 110.

Die Censur der Armenischen Bücher bleibt nach der früheren Einrichtung den Armenischen Archierein und geistlichen Oberen überlassen.

§. 111.

Die Censur der Russischen und Deutschen Zeitungen, welche in St. Petersburg bei der Akademie der Wissenschaften herausgegeben werden, bleibt nach der bisherigen Einrichtung, und gehört nicht unter die Censur-Comitäten.

§. 112.

Einer solchen Ausnahme unterliegen auch die Kriegs-Zeitungen und die unter der Aufsicht des Ministeriums der auswärtigen Angelegenheiten herausgegebene.

§. 113.

Die Censur in- und ausländischer Zeitungen, so wie der Zeitschriften, verbleibt in den Ostsee- und Lithauischen Gouvernements unter der Leitung und Aufsicht der Oberfehlshaber dieser Gouvernements.

§. 114.

Einer Leitung der Censur unterliegen nicht: alle das Militär betreffende und auf Allerhöchsten Befehl zum Druck in die Militär-Druckerei kommenden Urkunden; ferner alle bürgerliche oder geistliche Urkunden, welche auf Anordnung des dirigirenden Senats und heiligsten Synods

фійхъ печатаемые, акты Министерствъ и мѣстныхъ Губернскихъ Начальствъ, предаваемые писменію въ принадлежащихъ къ симъ мѣстамъ типографіяхъ.

§. 115.

Просмотрѣніе всякаго рода афишей и мѣстныхъ публичныхъ объявленій входитъ въ кругъ дѣйствія мѣстныхъ Полицій, и подлежитъ надзору Министерства Внутреннихъ дѣлъ.

§. 116.

Впрочемъ всѣ мѣста, при коихъ какая-либо Цензура оставляется, подчиняются правиламъ, въ семъ Уставѣ изложеннымъ, и общей отвѣтственности, въ случаѣ ихъ нарушенія.

§. 117.

Издаваемые частными людьми своды и собранія Россійскихъ законовъ печатаются не иначе, какъ съ письменнаго разрѣшенія собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи, которое представляется издателемъ въ Главный Цензурный Комитетъ, и оставляется въ дѣлахъ его; а на заглавномъ листѣ рукописи или книги Предсѣдатель Комитета дѣлаетъ слѣдующую надпись: „по разрѣшенію собственной Канцеляріи ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, данному такого-то года, мѣсяца и числа, и представленному Главному Цензурному Комитету такого-то года, мѣсяца и числа, печатать позволяется.“ — Надпись сія подписывается Предсѣдателемъ.

§. 118.

Церковныя, Догматическія и прочія духовнаго содержанія книги, Римско-Католическаго исповѣданія, разсматриваются предварительно, въ С. Петербургѣ, Митрополитомъ Римско-Католическихъ въ Россіи церквей, а въ другихъ городахъ мѣстными Архіереями сего исповѣданія, которые, скрѣпивъ рукопись по листамъ, означаютъ собственноручно на заглавномъ листѣ, что въ ней не содержится ничего противнаго положительнымъ началамъ ихъ исповѣданія, что и утверждаютъ своею подписью.

in deren Druckereien gedruckt werden; endlich alle Sachen der Ministerien und der örtlichen Gouvernements-Obrigkeiten, welche in den ihnen zugehörenden Druckereien der Presse übergeben werden.

§. 115.

Die Durchsicht der Affichen und kleinen öffentlichen Bekanntmachungen aller Art ist Sache der Orts-Polizei, und steht unter Aufsicht des Ministeriums der inneren Angelegenheiten.

§. 116.

Uebrigens sind alle Behörden, welchen irgend eine Censur überlassen bleibt, den in dieser Verordnung enthaltenen Vorschriften unterworfen, und gemeinsam verantwortlich im Falle ihrer Uebertretung.

§. 117.

Die von Privat-Personen herausgegebenen Zusammenstellungen und Sammlungen Russischer Gesetze dürfen nicht anders gedruckt werden, als mit der schriftlichen Entscheidung der eigenen Kanzlei SR. KAISERLICHEN MAJESTÄT, welche von dem Herausgeber der Haupt-Censur-Comität unterlegt wird, und bei den Acten derselben verbleibt. Auf dem Titel der Handschrift des Buchs setzt der Präsident folgende Aufschrift: „Nach Entscheidung der eigenen Kanzlei SR. KAISERLICHEN MAJESTÄT, von dem und dem Jahre, Monate und Tage, welche unter dem und dem Jahre, Monate und Tage, der Haupt-Censur-Comität vorgelegt ist, wird der Druck erlaubt.“ Diese Aufschrift wird von dem Präsidenten unterzeichnet.

§. 118.

Die kirchlichen, dogmatischen und übrigen geistlichen Bücher des Römisch-katholischen Glaubens-Bekenntnisses werden vorläufig in St. Petersburg vom Metropolit der Römisch-katholischen Kirchen Rußlands geprüft, in den übrigen Städten aber von den dortigen Bischöfen dieses Glaubens-Bekenntnisses, welche die Handschrift blattweise durchschreiben, und auf dem Titelblatte eigenhändig bemerken, daß in der Schrift nichts enthalten sey gegen die bestimmten Grundlehren ihres Glaubens-Bekenntnisses, welches sie mit ihrer Unterschrift bekräftigen.

§. 119.

По исполненіи сего, помянутыя книги представляются установленнымъ порядкомъ въ одинъ изъ Цензурныхъ Комитетовъ, гдѣ, не касаясь Догматическаго ихъ содержанія, разсматриваются въ другихъ отношеніяхъ, по точному смыслу Устава, и получаютъ одобреніе къ напечатанію, съ соблюденіемъ правила означеннаго въ §. 56.

§. 120.

Сіе же самое наблюдается и относительно къ Уніатскимъ духовнаго содержанія сочиненіямъ и рукописямъ; но какъ нѣкоторыя церковныя и молитвенныя книги, а также Катихизисы ихъ, печатаются на Славянскомъ языкѣ и могутъ быть принимаемы вмѣсто издаваемыхъ отъ Святейшаго Синода, то, для предупрежденія всякаго въ подобномъ случаѣ недоразумѣнія, на заглавномъ листѣ явственно означается: Для Уніатскихъ церквей; или: для Уніатовъ, сирѣчь, принявшихъ соединеніе съ Римскою церковію. При чемъ въ подписи засвидѣтельствowanія, требуемаго §. 118., именно показывается, что таковое дается отъ Уніатскаго Митрополита, или Архіерея.

§. 121.

Всѣ церковныя и Догматическія книги, а также Катихизисы, Протестантскаго исповѣданія разсматриваются предварительно Богословскимъ Факультетомъ Дерптскаго Университета, Члены коего скрѣпляютъ своею подписью упомянутое въ §. 118. засвидѣтельствованіе, и потомъ рукопись или книга поступаетъ въ Цензурный Комитетъ, на основаніи сказаннаго выше сего о книгахъ Римско-Католическаго исповѣданія.

§. 122.

Текстъ такъ называемой книги соглашеній (*Liber concordiae*) не подлежитъ никакому измѣненію, а потому, при одобреніи оной къ напечатанію новымъ изданіемъ, наблюдается только за цѣлостію и неприкосновенностію текста; что касается до примѣчаній, пол-

§. 119.

Nach Erfüllung dessen sind die gedachten Schriften in der vorgeschriebenen Ordnung bei einer der Censur-Comitäten einzureichen, wo, mit Beseitigung des dogmatischen Inhalts, dieselben in anderen Beziehungen nach dem genauen Sinne der Verordnung beprüft werden, und die Druck-Bewilligung, mit Beobachtung der §. 56. enthaltenen Vorschrift, erhalten.

§. 120.

Dasselbe wird auch in Hinsicht auf die Abhandlungen und Handschriften geistlichen Inhalts der Unirten beobachtet. Da aber einzelne ihrer Kirchen- und Gebet-Bücher, so wie auch ihrer Katechismen, in der Slavonischen Sprache gedruckt werden, und für die vom heiligsten Synode herausgegebenen gehalten werden könnten, so ist, zur Vermeidung jedes Mißverständnisses in einem solchen Falle, deutlich auf dem Titelblatte zu bemerken: „für die Unirte Kirche“, oder: „für die Unirten“, die sich nämlich mit der Römischen Kirche vereinigt haben. Außerdem muß bei der Unterschrift des im §. 118. verlangten Zeugnisses namentlich angezeigt seyn, daß dasselbe von dem Unirten Metropolitzen oder Archierei ertheilt werde.

§. 121.

Alle kirchlichen und dogmatischen Bücher, wie auch die Katechismen des protestantischen Glaubens-Bekenntnisses werden vorläufig von der theologischen Facultät der Dorpatischen Universität geprüft, deren Glieder das in §. 118. erwähnte Zeugniß mit ihrer Unterschrift bekräftigen; worauf die Handschrift oder das Buch in die Censur-Comität gelangt, nach Grundlage dessen, was oben über die Bücher des Römisch-katholischen Glaubens-Bekenntnisses gesagt ist.

§. 122.

Der Text des so genannten Concordien-Buchs (*liber concordiae*) unterliegt gar keiner Veränderung; deshalb wird bei der Druck-Erlaubniß zu einer neuen Ausgabe desselben nur darauf gesehen daß der Text vollständig und unverfälscht sey. Was die Erklärungen, Anmerkungen und an-

кованій и другихъ присовокупленій, то онѣ подлежатъ общему; изъясненному въ предшествовавшемъ параграфѣ правилу.

§. 123.

Всѣ прочія книги духовнаго содержанія, принадлежащія къ Протестанскому исповѣданію, предоставляются предварительному разсмотрѣнію Консисторій, Членами коихъ подписываются требуемыя §. 118. свидѣтельства.

§. 124.

Медицинскія и всякаго рода лечебныя книги подвергаются предварительному разсмотрѣнію, въ С. Петербургѣ: Медико-Хирургической Академіи или Медицинскаго Совѣта при Министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ; въ Москвѣ: отдѣленія Медико-Хирургической Академіи или Университетскаго Медицинскаго Факультета, а въ другихъ мѣстахъ Университетскихъ Медицинскихъ Факультетовъ; и въ первомъ случаѣ подписываютъ засвидѣтельствованіе о пользѣ ихъ, не менѣе трехъ Членовъ Академіи или Совѣта, а въ послѣднемъ всѣ Члены Факультета.

§. 125.

Всѣ вообще учебныя книги для юношества, по отношенію къ ихъ пользѣ и ученому достоинству, должны быть сперва разсматриваемы по принадлежности, въ высшихъ учебныхъ заведеніяхъ и ученыхъ сословіяхъ, и потомъ подвергаемы разсмотрѣнію Цензурныхъ Комитетовъ на общемъ основаніи. Причемъ свидѣтельство на рукописи или книгѣ, о пользѣ оной въ учебномъ отношеніи, полагается, отъ Академій, за подписаніемъ по крайней мѣрѣ трехъ Членовъ, а отъ Университетовъ, за подписаніемъ всѣхъ Членовъ Факультета.

§. 126.

Свидѣтельства мѣстѣ и лицѣ, предварительно разсматривавшихъ книги или рукописи, поступающія въ Цензуру, должны быть печатаемы на заглавныхъ листахъ вмѣстѣ съ ея одобреніемъ.

dere Zusätze betrifft, so unterliegen sie der allgemeinen, im vorhergehenden Paragraph aus einander gesetzten Vorschrift.

§. 123.

Alle übrigen Bücher geistlichen Inhalts, die dem protestantischen Glaubens-Bekenntnisse angehören, werden der vorläufigen Prüfung der Consistorien überlassen, deren Glieder die im §. 118. verlangten Zeugnisse zu unterschreiben haben.

§. 124.

Die medicinischen und alle die Heilkunde betreffenden Bücher werden in St. Petersburg der vorläufigen Prüfung der medicinisch - chirurgischen Akademie, oder des medicinischen Collegiums bei dem Ministerium der inneren Angelegenheiten, in Moskau der Abtheilung der medicinisch-chirurgischen Akademie, oder der medicinischen Facultät der Universität, so wie auch in den übrigen Orten den medicinischen Facultäten der Universitäten unterworfen. Im ersten Falle unterschreiben das Zeugniß über den Nutzen derselben nicht weniger als drei Glieder der Akademie oder des Collegiums, und im letzteren alle Glieder der Facultät.

§. 125.

Sämmtliche Lehrbücher für die Jugend müssen überhaupt, in Hinsicht auf Nutzen und wissenschaftlichen Werth, zuerst, nach ihren verschiedenen Beziehungen, von den höheren Lehr-Anstalten und gelehrten Vereinen geprüft, und darauf der Prüfung der Censur-Comitäten nach den allgemeinen Grundsätzen unterworfen werden. Hiebei wird auf die Handschrift oder das Buch das Zeugniß über den Nutzen desselben in wissenschaftlicher Hinsicht von der Akademie mit Unterschrift von wenigstens drei Gliedern, von den Universitäten aber mit der Unterschrift aller Mitglieder der Facultät, ausgestellt.

§. 126.

Die Zeugnisse der Behörden und Personen, welchen die vorläufige Prüfung der Bücher und Handschriften, die zur Censur gelangen, obliegt, müssen auf dem Titelblatte zugleich mit der Bewilligung derselben gedruckt werden.

ГЛАВА ПЕРВАЯ НА ДЕСЯТЬ.

О пріобрѣщеніи права издавать въдомости и другія
повременныя изданія.

§. 127.

Повременныя изданія вообще можно раздѣлить на два разряда: на издаваемые отъ разныхъ мѣстъ, находящихся въ составѣ Государственнаго управленія или подъ наблюденіемъ оныхъ, и на издаваемые отъ частныхъ лицъ и обществъ.

§. 128.

Въ первомъ случаѣ, по предварительномъ сношеніи Главнаго Начальства того мѣста, которое намѣрено издавать повременное сочиненіе, съ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія, испрашивается Высочайшее соизволеніе. Во второмъ предоставляется давать разрѣшенія Министру Народнаго Просвѣщенія.

§. 129.

Право издаванія въ свѣтъ всякаго повременнаго изданія можетъ быть предоставлено только человѣку добрыхъ нравовъ, извѣстному на поприщѣ отечественной словесности, доказавшему сочиненіями хорошій образъ мыслей и благонамѣренность свою, и способному направлять общественное мнѣніе къ полезной цѣли.

§. 130.

По сему желающимъ получить таковое право предоставляется обращаться съ просьбою въ томъ Цензурный Комитетъ, разсмотрѣнію коего должны подлежать предполагаемыя къ изданію повременныя сочиненія; при чемъ имѣетъ быть представлено: а) обстоятельное изложеніе цѣли и содержанія повременнаго сочиненія; б) прежнія просителя печатныя сочиненія; в) послужной списокъ и другія свидѣтельства, если онъ имѣетъ ихъ, о ревностномъ исполненіи обязанностей, понесенныхъ, въ разное время, по званію, какое онъ занималъ въ обществѣ.

§. 131.

Сихъ свѣдѣній достаочно для двухъ или нѣсколькихъ издаше-

E i l f t e s C a p i t e l .

Von der Erlangung des Rechts, Zeitungen und andere Zeitschriften herauszugeben.

§. 127.

Die Zeitschriften zerfallen überhaupt in zwei Abtheilungen: in solche, die von verschiedenen Behörden, welche zum Bestande der Staats-Verwaltung gehören oder unter deren Aufsicht stehen, und in solche, die von Privat-Personen oder Gesellschaften herausgegeben werden.

§. 128.

Im ersten Falle wird, nach vorläufiger Mittheilung der Ober-Verwaltung der Behörde, welche die Zeitschrift herauszugeben gedenkt, an das Ministerium der Volks-Aufklärung, die Allerhöchste-Erlaubniß erbeten; im zweiten Falle wird die Entscheidung darüber dem Minister der Volks-Aufklärung überlassen.

§. 129.

Das Recht zur Herausgabe irgend einer Zeitschrift kann nur einem wohl gesitteten, auf dem Felde der vaterländischen Litteratur bekannten Manne ertheilt werden, der durch Schriften seine gute Denkungsart und Rechtlichkeit bewährt hat, und tüchtig ist, die allgemeine Meinung zu einem nützlichen Ziele zu leiten.

§. 130.

Deshalb muß sich derjenige, der ein solches Recht zu erlangen wünscht, mit seiner Bitte darum an die Censur-Comität wenden, deren Prüfung die zur Herausgabe beabsichtigten Zeitschriften unterliegen, wobei er zugleich beizubringen hat: a) eine umständliche Auseinandersetzung des Zweckes und des Inhalts der Zeitschrift; b) die früheren gedruckten Werke des Bittstellers; c) seine Dienstliste und andere Zeugnisse, wenn er sie hat, über die eifrige Erfüllung der Pflichten, welche ihm in verschiedenen Zeiten, nach dem Amte, welches er in der bürgerlichen Gesellschaft bekleidete, oblagen.

§. 131.

Bei zwei oder mehreren Herausgebern, welche die Absicht haben, zusammen

лей, предполагающихъ вмѣстѣ издавать повременное сочиненіе, но если проситель намѣренъ приступить къ тому одинъ, то долженъ представить удостовѣреніе, что въ случаѣ болѣзни или смерти его, также другихъ обстоятельствъ, могущихъ воспрепятствовать ему продолжать изданіе до окончанія года, на который онъ собралъ подписку, обязанность его готовъ принять на себя другой писатель, долженствующій впрочемъ имѣть всѣ качества, пребываемыя отъ издателя повременныхъ сочиненій.

§. 132.

Цензурный Комитетъ, рассмотрѣвъ всѣ сіи свѣденія и удостовѣривъ, во первыхъ, что предполагаемое къ изданію повременное сочиненіе, при точномъ соблюденіи предначертаннаго плана, не только не можетъ имѣть никакого вреднаго на нравы или на общественное мнѣніе, дѣйствія, но и должно принести пользу по отношенію къ просвѣщенію или благонравію, представляетъ о томъ Попечителю, а сей, съ своимъ заключеніемъ, Министру.

§. 133.

По соображеніи въ собраніи Главнаго Цензурнаго Комитета, докладывается сіе дѣло Министру Народнаго Просвѣщенія и, въ случаѣ согласія его, выдается отъ сего же Комитета письменное просителю позволеніе, за подписаніемъ Предсѣдателя, съ надлежащею скрѣпою и печатью.

§. 134.

Поступающія непосредственно въ Главный Цензурный Комитетъ прошенія сочинителей о позволеніи издавать повременныя изданія въ С. Петербургѣ, по надлежащемъ въ собраніи сего Комитета рассмотрѣніи, представляются на утвержденіе Министра.

§. 135.

Въ случаѣ, если издатель вознамѣрится прекратить повременное сочиненіе свое, обязанъ онъ дать о семъ знать Цензурному Комитету, которому оно было подвѣдомо, и представить въ оный

eine Zeitschrift herauszugeben, sind diese Notizen hinreichend; wenn aber ein Bittsteller dieses allein zu unternehmen gedenkt, so muß er Sicherheit dafür leisten, daß im Falle seiner Krankheit oder seines Todes, oder anderer Umstände, die ihn hindern könnten, bis zum Ende des Jahres die Herausgabe fortzusetzen, für welche er Subscribenten gesammelt hat, ein anderer Schriftsteller bereit sey, seine Verpflichtung auf sich zu nehmen, der übrigens alle die vom eigentlichen Herausgeber der Zeitschrift geforderten Eigenschaften besitzen muß.

§. 132.

Nachdem die Censur-Comität alle diese Notizen durchgesehen und sich davon zuerst überzeugt hat, daß die zur Herausgabe vorgelegte Zeitschrift, bei genauer Beobachtung des vorgezeichneten Planes, nicht nur keinen schädlichen Einfluß auf die Sitten oder die allgemeine Meinung haben kann, sondern so gar in Bezug auf die Aufklärung oder Sittlichkeit Nutzen bringen muß, so stellt sie darüber dem Curator, und dieser mit seinem Beschlusse dem Minister vor.

§. 133.

Nach vorgängiger Erwägung in der Versammlung der Haupt-Censur-Comität wird diese Sache dem Minister der Volks-Aufklärung unterlegt, und im Falle seiner Zustimmung, von derselben Comität dem Bittsteller die schriftliche Erlaubniß, mit Unterschrift des Präsidenten, der nöthigen Contrasignatur und Siegel ausgefertigt.

§. 134.

Die unmittelbar an die Haupt-Censur-Comität gelangenden Bitten der Schriftsteller über die Erlaubniß zur Herausgabe einer Zeitschrift in St. Petersburg werden, nach der erforderlichen Prüfung in der Versammlung dieser Comität, zur Bestätigung dem Minister unterlegt.

§. 135.

Im Falle der Herausgeber die Absicht haben sollte, seine Zeitschrift eingehen zu lassen, so muß er darüber der Censur-Comität Nachricht geben,

данное ему отъ Главнаго Цензурнаго Комитета письменное позволеніе.

§. 136.

Если Цензурный Комитетъ, по немалому числу запрещенныхъ имъ статей, удостовѣрится, что издатель повременнаго сочиненія не имѣетъ хорошаго образа мыслей и намѣренъ давать своему изданію вредное для читателей направленіе, то сдѣлавъ изъ таковыхъ статей выписку, представляетъ, чрезъ кого слѣдуетъ, Министру Народнаго Просвѣщенія, съ мнѣніемъ, о воспрещеніи, уличенному такимъ образомъ въ неблагонамѣренности, писателю, продолжать изданіе повременнаго своего сочиненія.

§. 137.

По разсмотрѣннй дѣла сего въ Главномъ Цензурномъ Комитетѣ, Министръ Народнаго Просвѣщенія воленъ запретить всякое повременное изданіе, не дожидаясь окончанія года; и тогда подписчикамъ предоставляется право опыскивать на издателѣ, или на издателяхъ, слѣдующія имъ по расчету, за невыданныя части годоваго изданія, деньги.

§. 138.

Издатель или издатели повременнаго сочиненія, подвергшіеся единожды помянутому предъ симъ запрещенію, навсегда лишаются права издавать повременныя сочиненія, какъ сами собою, такъ и въ товариществѣ съ другими.

ГЛАВА ВТОРАЯ НАДЕСЯТЬ.

Содержащая общія положенія, для руководства при разсматриваніи разнаго рода произведеній.

§. 139.

Въ издаваемыхъ вообще отъ частныхъ людей книгахъ и сочиненіяхъ, разумѣя въ томъ числѣ и повременныя, запрещается помѣщать оффиціальныя свѣдѣнія, извѣстія о важныхъ событіяхъ, отно-

unter welche dieselbe gehörte, und ihr die, ihm von der Haupt-Censur-Comität ertheilte schriftliche Erlaubniß unterlegen.

§. 136.

Wenn die Censur-Comität wegen nicht geringer Anzahl der von ihr verbotenen Artikel die Ueberzeugung erlangen sollte, daß der Herausgeber einer Zeitschrift keine gute Denkungsart habe, und darauf ausgehe, seiner Schrift eine für den Leser schädliche Richtung zu geben, so stellt sie, nachdem sie einen Auszug aus dergleichen Artikeln gemacht hat, durch wen gehörig, dem Minister der Volks-Aufklärung vor, mit der Meinung, dem, auf diese Weise einer unrechtlichen Gesinnung überwiesenen Schriftsteller die Fortsetzung seiner Zeitschrift zu verbieten.

§. 137.

Nach Prüfung dieser Sache in der Haupt-Censur-Comität, steht es dem Minister der Volks-Aufklärung frei, jede Zeitschrift zu verbieten, ohne das Ende des Jahres zu erwarten; worauf den Sudscribenten das Recht gestattet wird, von dem Herausgeber oder den Herausgebern das ihnen, laut Berechnung, für die nicht herausgekommenen Theile eines Jahrganges gebührende Geld zurück zu verlangen.

§. 138.

Ist ein Herausgeber, oder sind mehrere Herausgeber ein Mal dem eben erwähnten Verbote unterworfen, so verlieren sie auf immer das Recht, Zeitschriften so wohl selbst, als in Verbindung mit Anderen herauszugeben.

Z w ö l f t e s C a p i t e l

Enthaltend allgemeine Vorschriften für das Verfahren bei der Prüfung verschiedenartiger Erzeugnisse.

§. 139.

In Bücher und Schriften, wozu auch Zeitschriften gehören, die von Privat - Personen herausgegeben werden, officiële Gegenstände, Nachrichten über wichtige, Rußland betreffende Ereignisse und Allerhöchste

сящися къ Россіи, и Высочайшіе рескрипты прежде, нежели они обнародованы будутъ отъ Правительства.

§. 140.

Рескрипты въ Бозѣ почивающихъ ГОСУДАРЕЙ отечественныхъ, въ свое время необнародованные, не иначе могутъ быть напечатаны, какъ по особенному разрѣшенію Министра Народнаго Просвѣщенія или Верховнаго Цензурнаго Комитета, съ изпрошеніемъ, въ нужныхъ случаяхъ, Высочайшаго на шо соизволенія.

§. 141.

Спашьи, касающіяся до Государственнаго управленія, не могутъ быть напечатаны, безъ согласія того Министерства, о предметахъ коего въ нихъ разсуждается.

§. 142.

Никакіе стихи, посвященія и сочиненія, надписанные ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ и особамъ Высочайшаго Дома, не могутъ быть напечатаны: въ первомъ случаѣ, безъ Высочайшаго разрѣшенія; а въ послѣднемъ, безъ соизволенія тѣхъ лицъ, кому они поднесены или надписаны.

§. 143.

Запрещается печатать записки частныхъ людей по тяжбымъ дѣламъ, исключая производящіяся въ присоединенныхъ отъ Польши Губерніяхъ, на каковой конецъ Виленскій Цензурный Комитетъ имѣетъ особыя, ниже сего въ §§. 201 и 202. означенныя, правила.

§. 144.

Возбраняются шворенія, заключающія въ себѣ ученія какихъ либо тайныхъ обществъ, обнаруживающіяся обыкновенно эмблемами и преданіями, нерѣдко къ Библии и ученію Евангельскому примѣшиваемыми.

§. 145.

Равному запрещенію подлежатъ сочиненія, въ которыхъ, для привлеченія къ симъ обществамъ довѣрія, ложно утверждается, что существовали они въ самой яко бы глубокой древности.

Rescripte früher einzurücken, ehe sie noch von der Regierung bekannt gemacht sind, ist untersagt.

§. 140.

Rescripte von in Gott ruhenden vaterländischen HERRSCHERN, welche zu ihrer Zeit nicht öffentlich bekannt gemacht sind, können nicht anders gedruckt werden, als auf ausdrückliche Entscheidung des Ministers der Volks-Aufklärung, oder der Ober-Censur-Comität, in nöthigen Fällen mit Erbittung der Allerhöchsten Genehmigung dazu.

§. 141.

Artikel, welche die Staats-Verwaltung betreffen, können nicht eher gedruckt werden, bevor das Ministerium, zu welchem der abgehandelte Gegenstand gehört, solches genehmigt hat.

§. 142.

Keine dem KAISER und HERRN und den Gliedern des Allerhöchsten Hauses gewidmete, so wie an Sie gerichtete Gedichte und Schriften, dürfen gedruckt werden, wenn nicht im ersteren Falle eine Allerhöchste Entscheidung, im letzteren die Genehmigung derjenigen Personen erfolgt ist, denen sie dargebracht oder zugeeignet werden sollen.

§. 143.

Es wird verboten, Auszüge von Privat-Personen in Proceß-Sachen abzudrucken, ausgenommen in den von Polen zugetheilten Gouvernements, zu welchem Ende die Wilnaische Censur-Comität besondere, hier unten in den §§. 201 und 202. enthaltene Vorschriften empfängt.

§. 144.

Es werden die Werke untersagt, welche Lehren irgend einer geheimen Gesellschaft enthalten; Lehren, welche sich gewöhnlich durch Embleme und Ueberlieferungen kund thun, die nicht selten mit der Bibel und Evangelischen Lehren vermischt sind.

§. 145.

Gleichem Verbot unterliegen die Schriften, in welchen, um das Vertrauen zu diesen Gesellschaften zu gewinnen, fälschlich behauptet wird, daß sie im frühesten Alterthum vorhanden gewesen seyen.

§. 146.

Къ сему разряду причислить можно сочиненія Магическiя, Астрологическiя, Кабалистическiя и симъ подобныя, служащiя къ распространенiю заблужденiя и суевѣрiя.

§. 147.

Политическiя извѣстiя въ тѣхъ вѣдомостяхъ и повременныхъ изданiяхъ, которыя, по утвержденному Министромъ Народнаго Просвѣщенiя плану ихъ, могутъ заключать таковыя свѣденiя, не иначе должны быть пропускаемы къ напечатанiю, какъ съ указанiемъ источниковъ, откуда взяты оныя, и съ соблюденiемъ при томъ общихъ Цензурныхъ правилъ.

§. 148.

Политическiя и офиціальныя статьи, относительныя къ Царству Польскому, должны быть заимствованы исключительно изъ Варшавской газеты, а таковыя же статьи, касающiяся до Великаго Княжества Финляндiи, изъ Гельсингфорской газеты, подъ заглавiемъ: *Finlands Allmänna Tidning*, при чемъ наблюдать слѣдуетъ за точнымъ переводомъ чиновъ, должностей и званiй.

§. 149.

Творенiе, въ которомъ, подъ предлогомъ защиты или оправданiя одного изъ иновѣрныхъ Христiанскихъ исповѣданiй, порицается другое, подлежитъ запрещенiю.

§. 150.

Всѣ вообще отрывки изъ поэмъ, повѣстей, романовъ, рѣчей, разсужденiй, театральныхъ сочиненiй и проч. неимѣющiе полноты содержанiя въ отношенiи къ нравственной, полезной, или, по крайней мѣрѣ, безвредной цѣли, подвергаются запрещенiю.

§. 151.

Не позволяется пропускать къ напечатанiю мѣста въ сочиненiяхъ и переводахъ, имѣющiя двойной смыслъ, ежели одинъ изъ нихъ противенъ Цензурнымъ правиламъ.

§. 146.

Zu dieser Gattung können hinzu gezählt werden: die magischen, astrologischen und kabbalistischen Schriften und ihnen ähnliche, die zur Verbreitung des Irrthums und des Aberglaubens dienen.

§. 147.

Politische Nachrichten können in denjenigen Zeitungen und Zeitschriften, welche ihrem, von dem Minister der Volks-Aufklärung bestätigten Plane gemäß dergleichen Kunden enthalten dürfen, nicht anders, als mit Nachweisung der Quellen, worans sie geschöpft sind, und mit Beobachtung der allgemeinen Censur-Vorschriften zum Drucke zugelassen werden.

§. 148.

Politische und officielle Artikel, welche das Zarthum Polen betreffen, dürfen ausschliesslich nur aus der Warschauer Zeitung, so wie dergleichen Artikel in Beziehung auf das Großfürstenthum Finland, nur aus der Helsingforsischen Zeitung, unter dem Titel: Finlands Allmänna Tidning, genommen werden; wobei auf genaue Uebersetzung der Rang-, Dienst- und Amts-Benennungen zu sehen ist.

§. 149.

Ein Werk, in welchem, unter dem Vorwande der Vertheidigung oder Rechtfertigung einer der fremden Christlichen Glaubens-Bekenntnisse, ein anderes herabgesetzt wird, unterliegt dem Verbote.

§. 150.

Alle Bruchstücke von Gedichten, Erzählungen, Romanen, Reden, Betrachtungen, theatralischen Sachen und dergleichen, welche ihrem Inhalte nach keinen sittlichen, nützlichen oder wenigstens unschädlichen Zweck haben, unterliegen überhaupt dem Verbote.

§. 151.

Es wird nicht gestattet, solche Stellen in Schriften und Uebersetzungen abdrucken zu lassen, welche einen doppelten Sinn haben, deren einer den Censur-Vorschriften entgegen ist.

§. 152.

Запрещается сочинителямъ и переводчикамъ въ печатныхъ произведеніяхъ ихъ означать цѣлыя мѣста точками или другими знаками, какъ бы нарочно для того поставляемыми, чтобы читатели угадывали сами содержаніе пропущенныхъ повѣствованій или выраженій, противныхъ нравственности, благопристойности или общественному порядку.

§. 153.

Статьи, подъ названіемъ критикъ и антикритикъ, предполагаемыя къ напечатанію въ повременныхъ изданіяхъ или отдѣльно, должны быть основаны на безпристрастныхъ сужденіяхъ, и въ такомъ случаѣ, хотя бы содержали въ себѣ непріятныя, но справедливыя возраженія и нужныя для пользы языка и словесности обличенія въ погрѣшностяхъ, безпрепятственно одобряются къ напечатанію. При чемъ однако наблюдается, чтобы въ таковыя статьи не вкрадывалось личное оскорбленіе, и чтобы онѣ не обращались въ бранную, совершенно бесполезную для читателей переписку.

§. 154.

Сочиненія и рукописи на языкѣ отечественномъ, въ коихъ явно нарушаются правила и чистота Рускаго языка, или копорыя исполнены грамматическихъ погрѣшностей, не пропускаются къ напечатанію, безъ надлежащаго, со стороны сочинителей или переводчиковъ, исправленія.

§. 155.

Сіе правило имѣетъ силу и въ отношеніи къ печатаемымъ въ Россіи на иностранныхъ языкахъ книгамъ и рукописямъ, если онѣ исполнены грубыхъ ошибокъ и погрѣшностей противъ правилъ языка.

§. 156.

При разсмотрѣніи сочиненій, переводовъ и изданій, предполагаемыхъ къ печатанію вторымъ, третьимъ и вообще возобновляющимся писаніемъ, Цензоры обязаны наблюдать, чтобы въ нихъ не заключалось ничего противнаго правиламъ сего Устава.

§. 152.

Es wird den Verfassern von Schriften und den Uebersetzern nicht gestattet, in ihren zum Drucke bestimmten Werken ganze Stellen durch Punkte oder andere Zeichen anzudeuten, damit die Leser selbst die ausgelassenen Worte und Ausdrücke, welche der Sittlichkeit, Schicklichkeit, oder gesellschaftlichen Ordnung entgegen sind, errathen mögen.

§. 153.

Artikel, die unter dem Namen von Kritiken und Antikritiken in Zeitschriften oder auch besonders gedruckt werden sollen, müssen sich auf eine unpartheiische Beurtheilung gründen, und in einem solchen Falle werden sie, wenn sie auch unangenehme, aber gerechte Bemerkungen, und der Sprache und Litteratur zum Nutzen gereichende Nachweisungen von Fehlern enthalten, ungehindert zum Drucke befördert. Hiebei ist jedoch zu beobachten, daß keine persönlichen Beleidigungen hinein gemischt werden, und daß dergleichen Aufsätze nicht in eine den Lesern völlig unnütze Zänkerey ausarten.

§. 154.

Aufsätze und Handschriften in der vaterländischen Sprache, in welchen grobe Verstöße gegen die Regeln und Reinheit der Russischen Sprache enthalten, oder welche mit grammatikalischen Fehlern angefüllt sind, werden nicht zum Drucke bewilligt, wenn der Verfasser oder Uebersetzer nicht zuvor die erforderlichen Verbesserungen gemacht hat.

§. 155.

Diese Vorschrift ist auch hinsichtlich der in fremden Sprachen in Rußland gedruckt werdenden Bücher und Handschriften zu beobachten, wenn sie mit groben Versehen und Fehlern gegen die Regeln der Sprache angefüllt sind.

§. 156.

Bei der Prüfung von solchen Aufsätzen, Uebersetzungen und Werken, welche zum zweiten oder dritten Male, oder überhaupt aufs neue gedruckt werden sollen, haben die Censoren darauf zu sehen, daß sie nichts enthalten, was den Vorschriften dieser Verordnung entgegen ist.

§. 157.

При разсмотрѣнїи предполагаемыхъ къ изданію книгопродавцами каталоговъ и отдѣльныхъ объявленій о содержаніи поступившихъ въ продажу книгъ, наблюдается по возможности, чтобы приписываемыя имъ похвалы не противорѣчили справедливости, дабы любители чтенія не могли быть чрезъ то приводимы къ неосновательному желанію пріобрѣтать книги, незаслуживающія ихъ вниманія.

§. 158.

Не нарушая общей строгости надзора за всѣми въ Цензуру поступающими книгами, Цензоры должны обращать особенное вниманіе на повременныя и мѣлкія сочиненія, кои быстрѣе другихъ расходятся и, въ случаѣ предосудительнаго содержанія, могутъ производить гораздо опаснѣйшія послѣдствія.

ГЛАВА ТРЕТЬЯНАДЕСЯТЬ.

Правила для руководства Цензоровъ.

§. 159.

Всякое сочиненіе, переводъ, подражаніе или извлеченіе, въ которомъ отвергается, ослабляется или представляется сомнительнымъ Святое ученіе Откровенія, достовѣрность и святость книгъ Священнаго Писанія, подвергается запрещенію.

§. 160.

Равнымъ образомъ запрещаются къ напечатанію сочиненія и статьи, въ которыхъ опровергается или ослабляется непреложная достовѣрность Православія Грекороссійской Церкви, или нарушается должное уваженіе къ ученію, постановленіямъ, преданіямъ и обрядамъ ея.

§. 161.

Все, что въ сочиненіяхъ или переводахъ окажется противнымъ надлежащему уваженію къ Іерархіи Церковной вообще, и въ особен-

§. 157.

Bei Prüfung der von Buchhändlern zur Herausgabe unterlegten Kataloge und besonderen Ankündigungen über den Inhalt der zum Verkauf gekommenen Bücher ist nach Möglichkeit zu beobachten, daß die ihnen darin ertheilten Lobes-Erhebungen nicht der Wahrheit entgegen sind, damit die Liebhaber der Lectüre nicht verleitet werden, sich Bücher anzuschaffen, welche keine Beachtung verdienen.

§. 158.

Abgesehen von der im Allgemeinen erforderlichen Strenge der Aufsicht über alle zur Censur eingereichten Schriften, müssen die Censoren insbesondere ihre Aufmerksamkeit auf solche Zeit- und Flug-Schriften richten, welche schneller als andere in Umlauf kommen, und wenn sie anstößigen Inhalts sind, viel größere Nachtheile zur Folge haben können.

D r e i z e h n t e s C a p i t e l .

Vorschriften für das Verfahren der Censoren.

§. 159.

Jede Schrift, Uebersetzung, Nachbildung oder Auszug, worin die heilige Lehre der Offenbarung, die Glaubwürdigkeit und Heiligkeit der Bücher der heiligen Schrift verworfen, geschwächt oder als zweifelhaft dargestellt wird, unterliegt dem Verbote.

§. 160.

Gleichfalls sind solche Schriften und Artikel zu drucken verboten, in welchen die unwandelbare Glaubwürdigkeit der rechtgläubigen Lehre der Griechisch-russischen Kirche verworfen oder geschwächt, oder die schuldige Ehrerbietung gegen ihre Lehre, Satzungen, Ueberlieferungen und Gebräuche verletzt wird.

§. 161.

Alles, was in Schriften oder Uebersetzungen der geziemenden Ehrerbietung gegen die kirchliche Hierarchie überhaupt, und vornemlich gegen die

ности къ Иерархіи Грекороссійской церкви, и къ мѣстамъ и лицамъ ее составляющимъ, подвергается запрещенію.

§. 162.

Строго наблюдается, чтобы въ произведеніяхъ словесности, какого бы онѣ рода ни были, не пропускалось къ напечатанію ничего, стремящагося поколебать правила Христіанской нравственности или умалить должное къ Христіанскимъ добродѣтелямъ благоговѣніе.

§. 163.

Всякое сочиненіе или переводъ, въ которомъ порицаются или опровергаются правила Христіанскаго воспитанія и образованія юношества, не можетъ быть одобрено къ напечатанію.

§. 164.

Равнымъ образомъ запрещается всякое произведеніе словесности и искусствъ, противное добрымъ нравамъ, благопристойности или чести народной и личной.

§. 165.

Все, что, въ какомъ бы то ни было отношеніи, обнаруживало въ сочинителѣ, переводчикѣ или художникѣ, нарушителя обязанностей вѣрноподданнаго къ священной Особѣ ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА и достоюдолжнаго уваженія къ Августѣйшему Его Дому, подлежитъ немедленному преслѣдованію; а сочинитель, переводчикъ или художникъ, задержанію и поступленію съ нимъ по законамъ.

§. 166.

Запрещается всякое произведеніе словесности, не только возмутительное противъ Правительсва и постановленныхъ отъ него властей, но и ослабляющее должное къ нимъ почтеніе.

§. 167.

А потому Цензоры, при разсматриваніи всякаго рода произведеній, обязаны всевозможное обращать вниманіе, чтобы въ нихъ отнюдь не вкрадывалось ничего, могущаго ослабить чувства преданно-

Hierarchie der Griechisch-russischen Kirche, und gegen die Aemter und Personen, die sie bilden, zuwider erscheint, ist dem Verbote unterworfen.

§. 162.

Strenge wird darauf geachtet, daß in litterarischen Erzeugnissen, welcher Art sie auch seyn mögen, nichts zum Drucke erlaubt werde, was die Vorschriften der Christlichen Sittlichkeit zu erschüttern, oder die ehrfurchtsvolle Anerkennung Christlicher Tugenden zu vermindern strebt.

§. 163.

Jede Schrift oder Uebersetzung, in welcher die Grundsätze einer Christlichen Erziehung und Bildung der Jugend getadelt oder verworfen werden, darf nicht zum Drucke bewilligt werden.

§. 164.

Auf gleiche Weise wird jedes litterarische und Kunst-Erzeugniß verboten, das den guten Sitten, dem Anstande, oder der Volks- und persönlichen Ehre zuwider ist.

§. 165.

Alles, was in irgend einem Bezug dem Verfasser, Uebersetzer oder Künstler, als Verletzer der Pflichten eines getreuen Unterthans gegen die geheiligte Person des HERRN und KAISERS, und der pflichtschuldigen Ehrerbietung gegen Sein erhabenes Haus offenbart, ist einer unverzüglichen gerichtlichen Untersuchung unterworfen; der Verfasser, Uebersetzer oder Künstler aber der Haft und dem Verfahren nach den Gesetzen.

§. 166.

Verboten ist jedes litterarische Erzeugniß, das wider die Regierung und die von ihr gegründeten Gewalten aufregt, oder die ihr gebührende Achtung verletzt.

§. 167.

Deshalb sind die Censoren bei Prüfung jeder Art von Schriften verpflichtet, die möglichste Aufmerksamkeit darauf zu verwenden, daß nichts in dieselben sich einschleiche, was die Gefühle der Ergebenheit, der Treue

сти, вѣрности и добровольнаго повиновенія постановленіямъ Высочайшей власти и законамъ отечественнымъ.

§. 168.

Всякое сочиненіе или переводъ, въ которомъ прямо или косвенно порицается Монархическій образъ правленія, подвергается запрещенію.

§. 169.

Запрещаются къ печатанію всякія частныхъ людей предположенія о преобразованіи какихъ-либо частей Государственнаго управленія или измѣненіи правъ и преимуществъ, Высочайше дарованныхъ разнымъ состояніямъ и сословіямъ Государственнымъ, если предположенія сїи не одобрены еще Правительствомъ.

§. 170.

Цензоры обязаны строго наблюдать, чтобы ни въ какомъ, одобряемомъ ими къ напечатанію, твореніи не заключалось ничего неумажительнаго или обиднаго для Державъ, находящихся въ дружественныхъ съ Россією отношеніяхъ, и въ особенності для священнаго союза и Державныхъ Членовъ онаго. А потому все прошивное обнародованнымъ началамъ сего союза, его актамъ и постановленіямъ, подлежитъ запрещенію.

§. 171.

Равнымъ образомъ запрещаются всякія разсужденія, въ которыхъ говорится, безъ надлежащаго уваженія, о Государяхъ, Правительствахъ и политическихъ властяхъ вообще, или въ которыхъ предлагаются неумѣстные совѣты и наставленія какому бы то ни было Правительству.

§. 172.

Само собою разумѣется, что скромнаго и пристойнаго разсужденія о предметахъ управленія иностранныхъ Государствъ воспрещать не слѣдуетъ.

und des freiwilligen Gehorsams gegen die Verordnungen der Allerhöchsten Gewalt und gegen die vaterländischen Gesetze schwäche.

§. 168.

Jede Schrift oder Uebersetzung, in welcher gerade oder versteckt die monarchische Regierungsform getadelt wird, ist dem Verbote unterworfen.

§. 169.

Der Druck aller Vorschläge von Privat-Personen wegen Umänderung irgend welcher Theile der Staats-Verwaltung, oder wegen Abänderung von Rechten und Privilegien, die verschiedenen Ständen und Corporationen des Staats Allerhöchst verliehen wurden, wenn diese Vorschläge nicht von der Regierung genehmigt sind, ist verboten.

§. 170.

Die Censoren sind verpflichtet, strenge darauf zu sehen, daß die von ihnen zum Drucke zu genehmigenden Werke nichts Unanständiges und Beleidigendes gegen diejenigen Regierungen, welche mit Rußland in freundschaftlichen Verhältnissen stehen, und besonders gegen den heiligen Bund und die souverainen Glieder desselben enthalten. Daher unterliegt auch Alles, was der bekannt gemachten Begründung, den Verhandlungen und Bestimmungen dieses Bundes entgegen ist, dem Verbot.

§. 171.

Auf gleiche Weise sind alle Abhandlungen verboten, in welchen ohne gehörige Achtung von Regenten, Regierungen und politischen Mächten überhaupt gesprochen wird, oder worin irgend einer Regierung unstatthafte Rathschläge und Belehrungen ertheilt werden.

§. 172.

Es versteht sich von selbst, daß ein bescheidenes und anständiges Urtheil über Verwaltungs-Gegenstände fremder Staaten nicht dahin gehört.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ НАДЕСЯТЬ.

О книгахъ и сочиненіяхъ по части Словесности, Исторіи, Географіи и Статистики, со включеніемъ правилъ касательно изображеній, предполагаемыхъ къ гравированію и lithографированію.

§. 173.

Въ отношеніи къ классическимъ разнаго рода книгамъ, то есть, образцовымъ произведеніямъ древнихъ и новѣйшихъ авторовъ, Цензоръ долженъ различать изданія полныя отъ ручныхъ книгъ, издаваемыхъ для юношества и употребленія въ училищахъ. Текстъ первыхъ, если онъ только сохраненъ въ точности, не подлежитъ его разбору; онъ довольствуется изслѣдованіемъ предисловія, примѣчаній и всего того, что приобщено къ подлиннику, дабы удостовѣриться, что въ сихъ прибавленіяхъ не содержится ничего противнаго правиламъ Устава. Что касается до ручныхъ или учебныхъ классическихъ книгъ, то Цензоръ обязанъ назначать къ исключенію въ подлинникъ всѣ мѣста, несоотвѣтствующія Цензурнымъ правиламъ.

§. 174.

Въ случаѣ сомнѣнія Цензурныхъ Комитетовъ въ признаніи произведеній какого-либо новѣйшаго автора за классическія, разрѣшаетъ сіе обстоятельство Министръ Народнаго Просвѣщенія или Верховный Цензурный Комитетъ.

§. 175.

Сіе же правило въ подобномъ случаѣ наблюдается и въ отношеніи къ переводамъ древнихъ классическихъ книгъ на языкъ отечественный.

§. 176.

При разсмотрѣніи всѣхъ прочихъ произведеній словесности, Цензоръ, сохраняя общія Цензурныя правила, наблюдаетъ въ особенности, чтобы въ сочиненіяхъ сего рода сохранялась чистая нравственность и не замѣнялась бы однѣми красотою воображенія.

Vierzehntes Capitel.

Von Büchern und Schriften im Fache der Litteratur, Geschichte, Geographie und Statistik, mit Einschluss der Vorschriften hinsichtlich der Zeichnungen, die zum Kupferstiche oder Steindrucke bestimmt sind.

§. 173.

Rücksichtlich der classischen Werke verschiedener Art, d. i. Musterschriften alter und neuer Autoren, muß der Censor vollständige Ausgaben von Handbüchern unterscheiden, die für die Jugend und zum Schulgebrauch herausgegeben werden. Der Text der ersteren, wenn er genau beibehalten worden, ist seiner Prüfung nicht unterworfen; er begnügt sich mit Untersuchung der Vorrede, der Anmerkungen und alles dessen, was dem Original hinzugefügt ist, um sich zu vergewissern, daß in diesen Zusätzen nichts enthalten sey, was den Vorschriften der Censur-Verordnung zuwider ist. Was die Handbücher oder classischen Lehrbücher betrifft, so ist der Censor verpflichtet, alle Stellen darin, die den Censur-Vorschriften nicht entsprechen, der Ausschließung zu bestimmen.

§. 174.

Im Falle die Censur-Comitäten in Zweifel seyn sollten, ob sie die Erzeugnisse irgend eines der neuesten Schriftsteller für classisch anerkennen sollen, so entscheidet der Minister der Volks-Aufklärung, oder die Ober-Censur-Comität diesen Umstand.

§. 175.

Eben diese Vorschrift wird auch in einem ähnlichen Falle, in Hinsicht auf Uebersetzungen alter classischer Werke in die vaterländische Sprache beobachtet.

§. 176.

Bei Prüfung aller übrigen Erzeugnisse der schönen Litteratur muß der Censor, mit Beobachtung der allgemeinen Censur-Vorschriften, noch besonders darauf sehen, daß in den Schriften dieser Art eine lautere Sittlichkeit bewahrt, und nicht durch bloße Reitze der Einbildungskraft ersetzt werde.

§. 177.

При разсмотрѣнїи Историческихъ произведеній преимущественное слѣдуетъ обращать вниманіе на нравственную и политическую цѣль оныхъ, и на духъ, въ которомъ цѣлое сочиненіе сего рода написано.

§. 178.

Если сочинитель, описывая послѣдовавшія въ разныхъ Государствахъ противъ законной власти возмущенія, спарается, прямо или косвенно, оправдывать виновниковъ оныхъ и закрывать происшедшія отъ того преступленія, ужасы и злосчастія цѣлыхъ народовъ; если всѣхъ сихъ горестныхъ послѣдствій не представляетъ въ спасительное поученіе современникамъ и потомкамъ, то сочиненіе его, осуждаемое справедливостію и челоѣчествомъ, подвергается строгому запрещенію.

§. 179.

Таковому же жребію подвергается всякое Историческое сочиненіе, въ которомъ посягатели на законную власть, прїявшіе справедливое по дѣламъ ихъ наказаніе, представляются какъ жертвы общественнаго блага, заслуживавшія лучшую участь.

§. 180.

Общая или частная Исторія народовъ, а также Историческіе отрывки и разсужденія, которые по образу изложенія повѣстваемыхъ происшествій и по связи другихъ, приводимыхъ въ нихъ обстоятельствъ, обнаруживаютъ неблагопріятное расположеніе къ Монархическому Правленію, строго запрещаются.

§. 181.

Исторія не должна заключать въ себѣ произвольныхъ умствованій, которыя не принадлежатъ къ повѣствованію, и коихъ содержаніе противно правиламъ сего Устава.

§. 182.

Географическія и Статистическія книги подлежатъ правилу, въ двухъ предшествовавшихъ параграфахъ изложенному.

§. 177.

Bei der Prüfung historischer Erzeugnisse muß man hauptsächlich seine Aufmerksamkeit auf ihren sittlichen und politischen Zweck richten, und auf den Geist, in welchem das ganze Werk dieser Art geschrieben ist.

§. 178.

Wenn der Verfasser bei Beschreibung von Aufständen, die in verschiedenen Staaten gegen die gesetzliche Macht erfolgten, sich bemüht, gerade oder versteckt die Urheber derselben zu vertheidigen, und die daraus entstandenen Verbrechen, Gräuel und unglücklichen Schicksale ganzer Völker zu verhüllen, und wenn er nicht alle diese fürchterlichen Folgen zur heilsamen Lehre für die Zeitgenossen und Nachkommen darstellt, so unterliegt seine Schrift, von der Wahrheit und Menschlichkeit verworfen, einem strengen Verbote.

§. 179.

Eben diesem Schicksale verfällt jedes historische Werk, in welchem Empörer wider die gesetzliche Macht, die dafür eine ihren Thaten angemessene Strafe erhielten, als Opfer des allgemeinen Wohls, die ein besseres Loos verdient hätten, dargestellt werden.

§. 180.

Einem strengen Verbote unterliegen auch allgemeine und besondere Geschichten von Völkern, so wie historische Skizzen und Betrachtungen, welche durch die Art der Darstellung der erzählten Begebenheiten, und nach dem Zusammenhang anderer, in ihnen aufgeführten Umstände, eine ungünstige Stimmung gegen die monarchische Regierung verrathen.

§. 181.

Die Geschichte darf keine willkürliche Vernünfteilen enthalten, welche nicht zur Erzählung gehören, und deren Inhalt den Vorschriften dieser Verordnung zuwider ist.

§. 182.

Die geographischen und statistischen Werke unterliegen den, in den beiden vorhergehenden Paragraphen aus einander gesetzten Vorschriften.

§. 183.

При разсматриваніи всякаго рода изображеній, представляемыхъ къ одобренію для гравированія или литографированія, наблюдается: 1) чтобы оныя имѣли нравственную, полезную или, по крайней мѣрѣ, безвредную цѣль; 2) чтобы не были оскорбительны Правительству, народной чести, какому-либо сословію вообще или лицу въ особенности; 3) чтобы портреты лицъ Августѣйшей Фамиліи имѣли художественное достоинство, приличествующее изображенію Особъ Высочайшаго Дома, и желательное въ сихъ случаяхъ сходство.

§. 184.

Для отвращенія всякаго могущаго послѣдовать по сему недоумѣнія, предоставляется Главному Цензурному Комитету, въ нужныхъ случаяхъ, обращаться къ Академіи Художествъ и просить о ея общій ея мнѣніи.

§. 185.

Каррикатурныя изображенія, представляющія въ смѣшномъ видѣ пороки людей, если онѣ только не касаются личности, не подлежащія никакому запрещенію.

ГЛАВА ПЯТАНАДЕСЯТЬ.

О сочиненіяхъ логическихъ, философическихъ, юридическихъ, а также по части естественныхъ наукъ и Медицины.

§. 186.

Кромѣ учебныхъ логическихъ и философическихъ книгъ, необходимыхъ для юношества, прочія сочиненія сего рода, наполненные безплодными и пагубными мудрованіями новѣйшихъ временъ, вовсе печатаемы быть не должны. Классическія произведенія древнихъ Греческихъ и Римскихъ философовъ подлежатъ означенному въ §. 173. правилу.

§. 183.

Bei der Prüfung von Schildereien aller Art, die zur Genehmigung ihrer Gravirung oder ihres Abdrucks in Stein vorgelegt werden, ist zu bemerken: 1) daß sie einen sittlichen, nützlichen, oder wenigstens unschädlichen Zweck haben; 2) daß sie keine Beleidigung gegen die Regierung, die Ehre des Volks, gegen irgend einen Verein überhaupt, oder eine Person insbesondere enthalten; 3) daß Portraits der Glieder der Kaiserlichen Familie einen künstlerischen Werth, der Darstellung von Personen des Allerhöchsten Kaiserhauses angemessen, und eine in diesen Fällen wünschenswerthe Aehnlichkeit haben.

§. 184.

Zur Beseitigung alles hierin möglichen Bedenkens wird der Haupt-Censur-Comität in nöthigen Fällen freigestellt, sich an die Akademie der Künste zu wenden, und um ihre Meinung zu bitten.

§. 185.

Carricaturen, welche die Fehler der Menschen lächerlich machen, unterliegen, wenn sie nur nicht persönlich sind, keinem Verbote.

F u n f z e h n t e s C a p i t e l.

Von logischen, philosophischen und juridischen Schriften,
und solchen, die zu den Naturwissenschaften und zur
Medicin gehören.

§. 186.

Außer den logischen und philosophischen Lehrbüchern, zum Unterricht der Jugend nothwendig, sollen die übrigen Schriften dieser Art, die mit unnützen und verderblichen Klügeleien der neuesten Zeiten angefüllt sind, gar nicht gedruckt werden. Die classischen Erzeugnisse der alten Griechischen und Römischen Philosophen unterliegen der, in §. 173 angegebenen Vorschrift.

§. 187.

Относительно къ учебнымъ курсамъ Логикѣ и Философіи вообще, Цензоръ, при разсматриваніи ихъ, долженъ имѣть въ виду: 1) неприкосновенность истинъ Божественнаго откровенія; 2) ненарушимость правилъ, на коихъ зиждется общежитіе и благонравіе.

§. 188.

Классическія юридическія сочиненія, подъ которыми должно разумѣть юриспическія древности, уложенія, своды законовъ общихъ и частныхъ, словомъ, всѣ литературныя и практическія сочиненія сего рода, разсматриваются на основаніи §. 173.

§. 189.

Изъ сего правила исключаются своды и собранія законовъ Россійской Имперіи, при разсматриваніи коихъ принимается въ руководство §. 117.

§. 190.

Что касается до дидактическихъ умозрительныхъ сочиненій о правахъ и законахъ, заключающихъ въ себѣ теоріи о Правѣ естественномъ, народномъ, гражданскомъ и уголовномъ, изложенныхъ въ видѣ метафизическихъ изысканій, то всякая вредная теорія, шаквая, какъ напримѣръ, о первобытномъ звѣрскомъ состояніи человека, будто бы естественномъ, о мнимомъ составленіи первобытныхъ гражданскихъ обществъ посредствомъ договоровъ, о происхожденіи законной власти не отъ Бога, и тому подобныя, отнюдь не должны быть одобряемы къ напечатанію.

§. 191.

Исторія правовѣденія, входя въ число Историческихъ сочиненій вообще, подлежитъ разсмотрѣнію на основаніи §§. 177, 181.

§. 192.

При разсмотрѣніи сочиненій о всѣхъ Естественныхъ и Медицинскихъ наукахъ, Цензоръ обязанъ назначать къ исключенію всѣ произвольныя и бесполезныя отступленія, кои отвлекаютъ читателей и учащихся отъ вещественнаго къ духовному, нравственному

§. 187.

In Bezug auf die Lehr-Cursus der Logik und Philosophie muß der Censor, bei Prüfung derselben, im Auge haben: 1) die Unverletzlichkeit der Wahrheiten der göttlichen Offenbarung; 2) die Aufrechthaltung der Grundsätze, auf welchen das Gemeinleben und die Sittlichkeit beruht.

§. 188.

Die classischen juridischen Werke, unter denen die juristischen Alterthümer, Gesetzbücher, Sammlungen von allgemeinen und besonderen Gesetzen, mit einem Worte: alle litterarischen und praktischen Schriften dieser Art zu verstehen sind, werden nach Grundlage des §. 173 geprüft.

§. 189.

Von dieser Vorschrift machen die Systeme und Sammlungen der Gesetze des Russischen Reichs eine Ausnahme, bei deren Prüfung der §. 117 zur Anleitung genommen wird.

§. 190.

Was die didaktisch-theoretischen Werke über Rechte und Gesetze betrifft, deren Inhalt in Theorien über das Naturrecht, das Staats-, Privat- und Criminal-Recht besteht, die aus dem Gesichtspuncte metaphysischer Forschungen entwickelt sind, so dürfen keine der schädlichen Theorien, wie z. B. die über den ursprünglichen thierischen Zustand des Menschen, als seinen natürlichen, über die vermeintliche Gründung der ersten bürgerlichen Gesellschaften durch Verträge, über den nicht von Gott herrührenden Ursprung der gesetzlichen Macht, und diesem ähnliche, die Genehmigung zum Drucke erhalten.

§. 191.

Die Rechtsgeschichte, die zu den historischen Werken überhaupt gehört, unterliegt der Prüfung nach Grundlage der §§. 177, 181.

§. 192.

Bei Prüfung der Schriften über sämtliche Natur- und medicinische Wissenschaften ist der Censor verpflichtet, zur Ausschließung alle willkührlichen und unnützen Abschweifungen zu bestimmen, welche die Leser und Lernenden von der materiellen zur geistigen, sittlichen und bürgerlichen Welt ab-

или гражданскому міру. Примѣненія и переходы сіи обыкновенно доводящѣ до заблужденія и ни мало не способствуютъ къ основательному изученію Естественныхъ и Медицинскихъ наукъ.

§. 193.

По отношенію къ Медицинскимъ наукамъ, въ особенности наблюдашь слѣдуетъ, чтобы вольнодумство и невѣріе не употребило нѣкоторыя изъ нихъ орудіями къ поколебанію или, по крайней мѣрѣ, къ ослабленію въ умахъ людей неопытныхъ достоверности священныхъ для человѣка истинъ, таковыхъ, какъ духовность души, внутреннюю его свободу и высшее опредѣленіе къ будущей жизни. А потому и поставляется въ обязанность Цензоровъ, чтобы они тщательнѣе отсѣкали въ разсматриваемыхъ ими сочиненіяхъ и переводахъ всякое къ тому покушеніе.

ГЛАВА ШЕСТАЯ НАДЕСЯТЬ.

О книгахъ Еврейскихъ.

§. 194.

Запрещаются Еврейскія книги, изданныя до сего времени въ Россіи безъ разрѣшенія Цензуры.

§. 195.

Дозволяется печатать въ Россіи слѣдующія Еврейскія книги: 1) книги Священнаго Писанія безъ толкованій, и 2) молитвенники безъ прибавленія о предметахъ постороннихъ.

§. 196.

При разсмотрѣніи прочихъ Еврейскихъ книгъ, Цензоры, сверхъ общихъ правилъ, руководствуются въ особенности нижеслѣдующими.

§. 197.

Книги, въ коихъ содержится хуленіе на Христіанство и на Божественнаго Основателя его, подвергаются строгому запрещенію.

§. 198.

Равнымъ образомъ воспрещается печатаніе книгъ, въ которыхъ

locken. Diese Vergleichen und Uebergänge führen gewöhnlich zur Verirrung, und befördern nicht im geringsten die gründliche Erlernung der Natur- und medicinischen Wissenschaften.

§. 193.

In Bezug auf die medicinischen Wissenschaften ist insbesondere Aufmerksamkeit nöthig, damit nicht Freidenkerei und Unglaube sich einzelner derselben als Mittel bedienen, in den Gemüthern unerfahrener Leute die Glaubwürdigkeit der für den Menschen heiligsten Wahrheiten, wie z. B. die Geistigkeit der Seele, ihre innere Freiheit und ihre höhere Bestimmung zum künftigen Leben, zu erschüttern oder wenigstens zu schwächen. Deshalb wird auch den Censoren zur Pflicht gemacht, daß sie sorgfältig in den von ihnen geprüften Schriften und Uebersetzungen jeden Versuch dazu hindern.

S e c h s z e h n t e s C a p i t e l.

Von Hebräischen Büchern.

§. 194.

Die bis jetzt ohne Erlaubniß der Censur in Rußland herausgegebenen Hebräischen Bücher werden verboten.

§. 195.

In Rußland werden folgende Hebräische Bücher zu drucken erlaubt: 1) die Bücher der heiligen Schrift, aber ohne Erläuterungen, und 2) Gebetbücher, doch ohne Hinzufügung nicht dahin gehöriger Gegenstände.

§. 196.

Bei Prüfung der übrigen Hebräischen Bücher, haben die Censoren, außer den allgemeinen Vorschriften, noch insbesondere nachstehende zu beobachten.

§. 197.

Bücher, die eine Lästerung des Christenthums und seines göttlichen Stifters enthalten, unterliegen einem strengen Verbote.

§. 198.

Auf gleiche Weise wird der Druck derjenigen Bücher verboten, in

внушается Евреямъ ненависть или презрѣнїе къ людямъ не одной съ ними вѣры, и преподаются правила, противныя нравственности и общественному благоустройству, какъ напримѣръ: запрещается свидѣтельствовать въ пользу Христїанина, или позволяется обманывать Христїанина.

§. 199.

Спорныя книги между сектами Еврейскими могутъ быть одобрены къ напечатанію, если въ нихъ нѣтъ ничего противнаго Цензурнымъ правиламъ.

§. 200.

Означенныя въ сей и въ двухъ предшествовавшихъ главахъ частныя указанія Цензорамъ не освобождаютъ ихъ отъ точнаго наблюденія общихъ правилъ, содержащихся въ Уставѣ о Цензурѣ.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ НАДЕСЯТЬ.

Объ адвокатскихъ голосахъ, позывахъ, манифестахъ и другихъ спашьяхъ по тяжбынымъ дѣламъ, въ присоединенныхъ отъ Польши Губерніяхъ.

§. 201.

Виленскій Цензурный Комитетъ, при одобреніи всѣхъ таковыхъ бумагъ къ напечатанію, долженъ строго держаться правилъ, предписанныхъ въ §§. 165 — 168. Цензурнаго Устава, и въ особенности наблюдать, чтобы въ нихъ не было ничего оскорбительнаго для тяжущихся лицъ, равно какъ для Судей и Чиновниковъ; а также чтобы въ нихъ не было никакихъ постороннихъ разсужденій.

§. 202.

Цензурный Комитетъ не долженъ задерживать адвокатскихъ голосовъ и прочихъ спашей по тяжбынымъ дѣламъ, представляемыхъ оному на разсмотрѣніе, но обязанъ распорядиться такимъ образомъ, чтобы въ день по крайней мѣрѣ шесть писанныхъ листовъ были разсмотрѣны.

welchen den Hebräern Haß und Verachtung gegen Leute, die mit ihnen nicht eines Glaubens sind, beigebracht wird, und Vorschriften aufgestellt werden, die der Sittlichkeit und gesellschaftlichen Ordnung zuwider sind, wie z. B. das Verbot, zum Nutzen eines Christen Zeugniß abzulegen, und die Erlaubniß, einen Christen zu betrügen.

§. 199.

Streitschriften unter den Secten der Hebräer können die Genehmigung zum Drucke erhalten, wenn in ihnen nichts gegen die Censur-Vorschriften enthalten ist.

§. 200.

Die in diesem und den zwei vorhergehenden Capiteln für die Censoren aufgestellten besonderen Bestimmungen entbinden sie nicht von der genauen Beobachtung der allgemeinen, in der Censur-Verordnung enthaltenen Vorschriften.

S i e b e n z e h n t e s C a p i t e l.

Von den Gutachten der Advocaten, Ladungen, Manifesten und anderen Artikeln, in Bezug auf Proceß-Sachen in den einverleibten Polnischen Gouvernements.

§. 201.

Die Wilnaische Censur-Comität muß sich bei der Genehmigung des Drucks aller solcher Papiere strenge an die, in den §§. 165 — 168 der Censur-Verordnung vorgeschriebenen Regeln halten, und insbesondere darauf aufmerksam seyn, daß in ihnen nichts für die streitenden Parteien, wie für die Richter und Beamten, Beleidigendes sey, und gleichfalls, daß in ihnen keine, nicht zur Sache gehörige Betrachtungen sich finden.

§. 202.

Die Censur-Comität darf die Gutachten der Advocaten und andere zu den Proceß-Sachen gehörigen Artikel, die ihr zur Prüfung vorgelegt werden, nicht aufhalten, sondern sie ist verbunden, es auf die Weise einzurichten, daß an einem Tage wenigstens sechs geschriebene Bogen geprüft werden.

ГЛАВА ОСЬМАЯ НА ДЕСЯТЬ.

Порядокъ и мѣра отвѣтственности лицъ, употребляемыхъ по Цензурѣ или имѣющихъ къ ней отношеніе.

§. 203.

Въ случаѣ противузаконнаго одобренія книги или рукописи, представленной Цензоромъ въ собраніе Цензурнаго Комитета, съ замѣчаніями, подвергаются отвѣтственности всѣ Цензоры и Предсѣдатель, какъ чиновникъ довѣренный отъ Правительства къ наблюденію за точнымъ исполненіемъ Цензурныхъ постановленій.

§. 204.

Письменное разрѣшеніе начальства снимаетъ съ Цензурныхъ Комитетовъ всякую отвѣтственность.

§. 205.

Если Министръ замѣтитъ упущенія и отступленія отъ законовъ по дѣйствіямъ Предсѣдателя Главнаго Цензурнаго Комитета, или если дойдутъ къ нему о томъ уважительныя свѣденія, въ такомъ случаѣ, по истребованіи предварительныхъ объясненій, предается дѣло сіе разсмотрѣнію Главнаго Правленія училищъ, обвинительное рѣшеніе коего, утвержденное Министромъ представляется Правительствующему Сенату.

§. 206.

Дальнѣйшее производство сего дѣла опредѣляется §§. 394, 395 и 396. Общаго учрежденія Министерствъ, гдѣ все сказанное касательно Директора Департамента, имѣетъ полную силу и въ отношеніи къ Предсѣдателю Главнаго Цензурнаго Комитета.

§. 207.

Разсмотрѣніе слѣдствій по обвиненіямъ на Цензоровъ Главнаго Цензурнаго Комитета и Предсѣдателей Цензурныхъ Комитетовъ производится въ общемъ присутствіи Главнаго Цензурнаго Комитета, и потомъ въ Главномъ Правленіи училищъ.

A c h t z e h n t e s C a p i t e l.

Ordnung und Grade der Verantwortlichkeit der bei der Censur angestellten, oder zu ihr in Beziehung stehenden Personen.

§. 203.

Für die gesetzwidrige Genehmigung eines Buchs, oder einer Handschrift, welche vom Censor mit Bemerkungen der Versammlung der Censur-Comität vorgelegt worden, sind alle Censoren und der Präsident verantwortlich, als ein Beamter, dem die Aufsicht über pünktliche Erfüllung der Censur-Verordnung von der Regierung anvertrauet ist.

§. 204.

Eine schriftliche Entscheidung der Ober-Behörde entbindet die Censur-Comitäten jeder Verantwortlichkeit.

§. 205.

Wenn der Minister eine Verabsäumung oder Abweichung von den Gesetzen in dem Verfahren des Präsidenten der Haupt-Censur-Comität bemerkt, oder wenn an ihn deshalb zu beachtende Anzeigen gelangen, so wird in solchem Falle, nach Einforderung vorläufiger Erklärungen, diese Sache zur Untersuchung der Ober-Schul-Verwaltung übergeben, deren anklagende Entscheidung, wenn sie vom Minister bestätigt ist, dem dirigirenden Senat vorgestellt wird.

§. 206.

Die weitere Betreibung dieser Sache wird in den §§. 394, 395 und 396 der allgemeinen Verordnung der Ministerien vorgeschrieben, wo alles in Bezug auf den Director des Departements Gesagte, auch rücksichtlich des Präsidenten der Haupt-Censur-Comität volle Kraft hat.

§. 207.

Die Untersuchung der Anschuldigungen gegen die Censoren der Haupt-Censur-Comität und gegen die Präsidenten der Censur-Comitäten wird in der allgemeinen Sitzung der Haupt-Censur-Comität, und nachher in der Ober-Schul-Verwaltung vorgenommen.

§. 208.

Чиновники сѣи отрѣшаются отъ должностей и предаются суду съ Высочайшаго разрѣшенія.

§. 209.

Обвиненія на Членовъ Цензурныхъ Комитетовъ и прочихъ класныхъ чиновниковъ Цензурнаго управленія, разсматриваются въ общемъ Присутствіи Главнаго Цензурнаго Комитета и поступаютъ на разсмотрѣніе Главнаго Правленія училищъ, приговоръ коего исполняется по утвержденію Министра.

§. 210.

Всякаго Цензора, подвергшагося, по надлежащемъ изслѣдованіи дѣла, проеократному замѣчанію Министра Народнаго Просвѣщенія, за пропускъ къ напечатанію непозволительныхъ сочиненій, въ случаѣ, если обстоятельство сѣе не могло впрочемъ причинить никакихъ важныхъ послѣдствій, подвергающихъ сего чиновника большей отвѣстственности, воленъ Министръ Народнаго Просвѣщенія самъ удалить или представить объ удаленіи отъ должности, смотря по тому, зависитъ ли сѣе отъ его власпи или отъ Высочайшаго разрѣшенія.

§. 211.

Предшествоующее правило имѣетъ силу въ случаѣ неумышленнаго со стороны Цензора упущенія, а по тому извѣстенное тамъ обстоятельство, показывая только неспособность къ Цензорному дѣлу употребленнаго на сей конецъ чиновника, не лишаетъ его права опредѣлишься къ другому мѣсту, если впрочемъ онъ былъ усерденъ и велъ себя похвально.

§. 212.

Если бы паче чаянія, въ Цензуру прислана была рукопись, исполненная мыслей и выраженій, явно отвергающихъ бытіе Божіе, вооружающихъ противъ вѣры и законовъ отечества, оскорбительныхъ Вержвой Власти или совершенно противныхъ духу общественнаго устройства и тишины; въ такомъ случаѣ Цензурный Комитетъ

§. 208.

Diese Beamten werden auf Allerhöchste Entscheidung ihrer Aemter entsetzt und dem Gerichte übergeben.

§. 209.

Anschuldigungen gegen die Glieder der Censur-Comitäten und gegen andere, in Rang-Classen stehende Beamte der Censur-Verwaltung werden in der allgemeinen Sitzung der Haupt-Censur-Comität untersucht, und gelangen zur Prüfung an die Ober-Schul-Verwaltung, deren Gutachten nach Bestätigung des Ministers in Erfüllung gebracht wird.

§. 210.

Jeden Censor, der sich, nach gehöriger Untersuchung der Sache, eine dreimalige Rüge des Ministers der Volks-Aufklärung, wegen Durchlaß nicht zu erlaubender Schriften zum Drucke, zugezogen hat, darf der Minister der Volks-Aufklärung, falls dieser Umstand übrigens keine, den Beamten einer größeren Verantwortlichkeit unterwerfende Folgen hat, selbst entfernen, oder über dessen Amts-Entsetzung vorstellen, je nachdem dies von seiner Gewalt abhängt, oder von einer Allerhöchsten Entscheidung.

§. 211.

Die vorhergehende Vorschrift hat auch Kraft im Falle einer unvorsetzlichen Verabsäumung von Seiten des Censors; deshalb entzieht auch der dort auseinander gesetzte Umstand, indem er nur die Unfähigkeit zum Censur-Geschäft des zu diesem Zwecke angestellten Beamten beurkundet, demselben nicht das Recht, in einer anderen Behörde angestellt zu werden, wenn er sonst dienstfrig gewesen und sich rühmlich betragen hat.

§. 212.

Wenn wider Erwarten eine Handschrift in die Censur gegeben wird, voll Gedanken und Ausdrücke, die deutlich das Daseyn Gottes verwerfen, wider Religion und Gesetze des Vaterlandes aufregen, die höchste Staats-Gewalt beleidigen, oder durchaus wider den Geist der allgemeinen Ordnung und Ruhe sind, so bringt einen solchen Fall die Censur-Comität unver-

немедленно доводитъ о семъ установленнымъ порядкомъ до свѣдѣнія Министра Народнаго Просвѣщенія и, по сношенію сего послѣдняго съ Министромъ Внутреннихъ дѣлъ, виновный въ сочиненіи или переводѣ означенной рукописи подвергается отвѣтственности по законамъ.

§. 213.

Такъ какъ Уставъ о Цензурѣ не долженъ быть неизвѣстнымъ никому изъ писателей или художниковъ, издающихъ въ свѣтъ произведенія свои, то въ случаѣ важныхъ обстоятельствъ, отвѣтственность за содержаніе напечатанныхъ уже твореній ихъ, не прекращается отъ того, что онѣ напечатаны по одобренію Цензора. Ибо гораздо виновнѣе тотъ, кто, занимаясь на свободѣ однимъ только сочиненіемъ своимъ, обдумываетъ въ тишинѣ кабинета что-либо вредное для общественной безопасности и нравовъ, и потомъ издаетъ въ свѣтъ, нежели Цензоръ, разсматривавшій сочиненіе его по обязанности своей на ряду со многими другими.

§. 214.

Въ слѣдствіе сего, если и по изданіи въ свѣтъ какого-либо сочиненія, перевода или другого произведенія, Правительство обратитъ вниманіе на вредное онаго содержаніе и найдетъ его противнымъ Уставу о Цензурѣ, въ такомъ случаѣ всѣ наличные экземпляры онаго отбираются отъ самаго сочинителя и переводчика или книгопродавца и издателя, безденежно, а сочинитель, переводчикъ или художникъ, которые произвели таковое твореніе на свѣтъ, и Цензоръ, одобрившій оное къ напечатанію, подвергаются, смотря по важности дѣла, отвѣтственности по законамъ.

§. 215.

Книгопродавецъ, пріобрѣтшій печатные экземпляры отобраннаго у него произведенія, имѣетъ право требовать возврата заплаченной за нихъ суммы отъ сочинителя, переводчика или художника, который оные ему продалъ. Сіе же право предоставляется издателямъ, которые купили сочиненіе или переводъ въ рукописи.

zöglich in festgesetzter Ordnung dem Minister der Volks-Aufklärung zur Kenntniß, und nach Berathung dieses Letzteren mit dem Minister des Inneren wird der, an der Abfassung oder Uebersetzung der bezeichneten Handschrift schuldig Befundene der Verantwortlichkeit nach den Gesetzen unterworfen.

§. 213.

Da die Censur-Verordnung Schriftstellern oder Künstlern nicht unbekannt seyn darf, die ihre Werke herausgeben, so wird, im Falle wichtiger Umstände, die Verantwortlichkeit für den Inhalt ihrer schon gedruckten Werke dadurch nicht aufgehoben, daß diese mit Bewilligung des Censors gedruckt sind. Denn derjenige ist viel schuldiger, der nach freiem Willen mit seiner Schrift allein beschäftigt, in der Stille seines Cabine's etwas der öffentlichen Ruhe und den Sitten Nachtheiliges aussinnet, und nachher herausgiebt, als der Censor, der dessen Schrift seiner Amts-Verpflichtung gemäß, der Reihenfolge nach mit vielen anderen prüfen muß.

§. 214.

Wenn in Folge dessen, nach Herausgabe irgend einer Schrift, Uebersetzung, oder eines anderen Geistes-Erzeugnisses, die Regierung auf den schädlichen Inhalt desselben aufmerksam wird, und dasselbe gegen die Censur-Verordnung findet, so werden in solchem Falle alle vorhandenen Exemplare dem Autor und Uebersetzer selbst, oder dem Buchhändler und Herausgeber, unentgeltlich abgenommen; der Verfasser, Uebersetzer, oder Künstler aber, die ein solches Werk herausgegeben, und der Censor, der dessen Druck bewilligt, in Gemäßheit der Wichtigkeit der Sache, der Verantwortlichkeit nach den Gesetzen unterworfen.

§. 215.

Der Buchhändler, welcher die gedruckten Exemplare der ihm abgenommene Schrift besessen, hat das Recht, von dem Verfasser, Uebersetzer, oder Künstler, der sie ihm verkauft hat, die Erstattung der für dieselben gezahlten Summen zu fordern. Dies Recht steht auch den Herausgebern zu, die eine solche Schrift, oder Uebersetzung in Handschriften gekauft haben.

§. 216.

Если бы послѣ напечатанія кокой-либо рукописи, оказались въ ней одно или нѣкоторыя только мѣста, а не все сочиненіе, подлежащими запрещенію, въ такомъ случаѣ, по отобраніи всѣхъ экземпляровъ онаго и по истребленіи листовъ, на которыхъ тѣ мѣста находятся, новые листы, въ замѣнъ уничтоженныхъ, оппечатаются на счетъ Цензора, давшаго одобреніе къ напечатанію означенной рукописи, и по присоединеніи къ отобраннымъ экземплярамъ, возвращаются по принадлежности; а Цензоръ сверхъ того подвергается законной отвѣтственности по обстоятельствамъ дѣла.

§. 217.

Но какъ наблюденіе за духомъ и направленіемъ повременныхъ сочиненій, согласно съ §. 136, возложено на обязанность Цензурныхъ Комиссіоновъ, и какъ тѣмъ же параграфомъ опредѣлены случаи, въ которыхъ отбѣмляется право продолжать повременныя сочиненія, то издатели оныхъ не подлежатъ другой отвѣтственности за содержаніе напечатанныхъ въ ихъ изданіяхъ статей, если онѣ не ихъ собственныя, а отвѣтственность сія обращается на сочинителей и переводчиковъ, которые тѣ статьи составляли. Впрочемъ безденежное отобраніе экземпляровъ въ случаѣ, означенномъ въ §. 214, и перепечатаніе листовъ на счетъ Цензора, извѣщенное въ §. 216, и въ отношеніи къ повременнымъ изданіямъ имѣютъ полную силу.

§. 218.

Всякъ, кто, не пріобрѣвъ законнымъ образомъ права на содержаніе типографіи, уличенъ будетъ въ печатаніи рукописи или книги, хотя бы она въ прочемъ ничего вреднаго въ себѣ не содержала и даже напечатана была съ одобренія Цензуры, подвергается трехъ мѣсячному заключенію, отобранію всего типографическаго заведенія, всѣхъ напечатанныхъ экземпляровъ и пени пяти тысячъ рублей.

§. 219.

Если же книга или сочиненіе, такимъ образомъ напечатанное,

§. 216.

Wenn nach dem Drucke irgend einer Handschrift sich zwar nicht die ganze Schrift, jedoch in derselben eine Stelle, oder nur einige Stellen als solche ergeben, die einem Verbote unterworfen sind, so werden in diesem Falle, nach Wegnahme aller Exemplare derselben und Vertilgung derjenigen einzelnen Blätter, auf welchen sich die Stellen finden, neue Blätter, an Statt der vernichteten, auf Kosten desjenigen Censors gedruckt, der die Bewilligung zum Drucke der bezeichneten Handschrift gegeben, und den abgenommenen Exemplaren beigefügt, worauf diese dem Eigenthümer zurückgestellt werden; der Censor aber wird überdies gesetzlicher Verantwortung, nach Beschaffenheit der Umstände, unterworfen.

§. 217.

Da aber die Beobachtung des Geistes und der Richtung der Zeitschriften, in Gemäßheit §. 136, zur Verbindlichkeit der Censur-Comitäten gehört, und da in eben demselben Paragraph die Fälle bestimmt sind, in welchen das Recht, Zeitschriften fortzusetzen, genommen wird, so unterliegen die Herausgeber derselben keiner anderen Verantwortlichkeit für den Inhalt der in ihren Zeitschriften abgedruckten Artikel, wenn es nicht ihre eigenen sind, sondern diese Verantwortlichkeit geht auf die Verfasser und Uebersetzer über, welche jene Artikel abgefaßt haben. Uebrigens hat unentgeltliche Wegnahme der Exemplare in dem, in §. 214 bezeichneten Falle, und der in §. 216 erläuterte Umdruck der Blätter für Rechnung des Censors auch rücksichtlich der Herausgabe von Zeitschriften volle Kraft.

§. 218.

Jeder, der, ohne gesetzlicher Weise das Recht zur Unterhaltung einer Buchdruckerei erlangt zu haben, des Abdrucks einer Handschrift oder eines Buchs überwiesen wird, wenn es auch übrigens nichts Nachtheiliges enthielte, und selbst mit Bewilligung der Censur gedruckt wäre, wird einer dreimonatlichen Haft, der Wegnahme der ganzen Buchdrucker-Anstalt und aller gedruckten Exemplare, so wie einer Pön von fünftausend Rubeln unterworfen.

§. 219.

Wenn ein auf solche Weise gedrucktes Buch oder eine Schrift Stellen

будетъ содержать мѣста, проповѣдныя Уставу о Цензурѣ, въ такомъ случаѣ виновный, сверхъ отобранія типографическаго заведенія, подвергается суду, а напечатанная книга, или сочиненіе, предается сожженію.

§. 220.

Ежели содержатель типографіи уличенъ будетъ въ напечатаніи или перепечатаніи, безъ дозволенія Цензуры, книги или сочиненія, хотя бы оныя не заключали впрочемъ ничего противнаго Цензурнымъ правиламъ, то онъ подвергается: въ первый разъ, трехмѣсячному заключенію и пени трехъ тысячъ рублей; во второй разъ, запечатанію типографіи на два года и суду; въ третій разъ: лишенію навсегда права содержать типографію и суду. Экземпляры же недозволенной книги во всѣхъ сихъ случаяхъ подлежатъ отобранію.

§. 221.

Содержатели типографій, уличенные въ печатаніи безъ дозволенія Цензуры, книгъ и сочиненій, содержаніе коихъ проповѣдно Цензурнымъ правиламъ, лишаются навсегда права содержать типографію и предаются суду, а экземпляры недозволенной къ напечатанію книги сожигаются.

§. 222.

Все, что сказано въ сей главѣ о содержателѣ типографіи, имѣетъ полную силу и въ отношеніи къ содержателю литографіи.

§. 223.

Граверы подлежатъ симъ же правиламъ, съ тою разницею, что вмѣстѣ съ экземплярами недозволеннаго произведенія отбираются у нихъ и доски, на копорыхъ оно было вырѣзано.

§. 224.

Книгопродавцы и содержатели библиотекъ для чтенія, за нарушеніе постановленныхъ для нихъ въ §§. 90—96. правилъ, подвергаются, въ первый разъ, отобранію всѣхъ экземпляровъ запрещенной, или недозволенной книги и пени двухъ тысячъ рублей; во второй разъ, тому же, съ усугубленіемъ пени, и сверхъ того запечатанію

enthält, die der Censur-Verordnung zuwider sind, so wird in solchem Falle der Schuldige, noch außer der Wegnahme der Buchdrucker-Anstalt, dem Gerichte übergeben, das gedruckte Buch oder die Schrift aber verbrannt.

§. 220.

Wenn der Inhaber einer Buchdruckerei des ohne Censur-Bewilligung erfolgten Abdrucks, oder Umdrucks eines Buchs oder einer Schrift überwiesen wird, wo jene auch übrigens nichts wider die Censur-Vorschriften enthielten, so wird er das erste Mal einer dreimonatlichen Haft und einer Pön von dreitausend Rubel unterworfen, für das zweite Mal der Versiegelung der Buchdruckerei auf zwei Jahre und dem gerichtlichen Urtheile, für das dritte Mal dem Verluste des Rechts auf immer, eine Buchdruckerei zu unterhalten, und dem gerichtlichen Urtheile. Die Exemplare des nicht bewilligten Buchs unterliegen in allen diesen Fällen der Wegnahme.

§. 221.

Die Inhaber einer Buchdruckerei, die überwiesen sind, ohne Bewilligung der Censur Bücher und Schriften gedruckt zu haben, deren Inhalt den Censur-Vorschriften entgegen ist, verlieren auf immer das Recht, eine Buchdruckerei zu unterhalten, und werden dem Gerichte übergeben, die Exemplare des nicht zum Drucke bewilligten Buchs aber verbrannt.

§. 222.

Alles, was in diesem Capitel über den Inhaber einer Buchdruckerei gesagt ist, hat auch volle Kraft rücksichtlich des Inhabers einer Lithographie.

§. 223.

Kupferstecher sind denselben Vorschriften unterworfen, mit dem Unterschiede, daß ihnen zugleich mit den Exemplaren des nicht erlaubten Werkes auch die Platten abgenommen werden, auf welchen dasselbe dargestellt war.

§. 224.

Buchhändler und Inhaber von Lese-Bibliotheken werden, wegen Verletzung der für sie, in den §§. 90 — 96 festgesetzten Vorschriften, für das erste Mal der Wegnahme sämtlicher Exemplare des verbotenen oder nicht erlaubten Buchs, und einer Pön von zweitausend Rubel unterworfen; für das zweite Mal derselben Strafe, doch mit Verdoppelung der Pön, und über-

лавки или библіотеки на два года; въ третій разъ, лишенію навсегда права продолжать книжную торговлю, разумѣя подъ симъ и содержаніе вольныхъ библіотекъ для чтенія, и ежели виновный поданный Россійскій, суду; а ежели иностранецъ, изгнанію изъ предѣловъ ИМПЕРІИ. Съ недозволенными же Цензурою книгами поступается, какъ сказано въ §§. 218 и 219, смотря по обстоятельствамъ дѣла.

§. 225.

Все, что сказано въ сей главѣ о продажѣ книгъ и сочиненій, не разсмотрѣнныхъ Цензурою или запрещенныхъ правительствомъ, относится также къ продажѣ гравированныхъ или литографированныхъ художественныхъ и литературныхъ произведеній.

§. 226.

Мѣлочные продавцы и разнощики книгъ, покупающіе печатныя сочиненія изъ разныхъ рукъ и по случаю, подвергаются за нарушеніе правилъ, изложенныхъ въ §§. 90—96, въ первый разъ, трехмѣсячному заключенію и пени двухъ сотъ рублей, во второй шестимѣсячному заключенію и пени пяти сотъ рублей, а въ третій лишенію навсегда права продолжать сей промыслъ и суду.

§. 227.

Отбираемые отъ виновныхъ типографическія и литографическія заведенія, книги и другія произведенія, также взимаемыя съ нихъ пени, обращаются въ распоряженіе Верховнаго Цензурнаго Комитета, для употребленія по особому Высочайшему назначенію.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ НАДЕСЯТЬ.

О правахъ Предсѣдателей Цензурныхъ Комитетовъ и Цензоровъ на пенсіоны.

§. 228.

Званіямъ Предсѣдателей Цензурныхъ Комитетовъ и Цензоровъ,

dies der Versiegelung des Ladens oder der Bibliothek auf zwei Jahre; für das dritte Mal dem Verluste des Rechts auf immer, den Buchhandel, wohin auch die Unterhaltung von Privat-Lese-Bibliotheken zu rechnen ist, fortzusetzen, und der Schuldige, wenn er Russischer Unterthan ist, dem Gerichte übergeben; wenn er aber ein Ausländer ist, über die Gränze des Reichs verbannt. Mit den von der Censur nicht bewilligten Büchern, wird nach den §§. 218 und 219, unter Rücksicht auf Beschaffenheit der Umstände, verfahren.

§. 225.

Alles, was in diesem Capitel über den Verkauf von Büchern und Schriften gesagt ist, die von der Censur nicht geprüft, oder von der Regierung verboten worden, bezieht sich auch auf den Verkauf gestochener, oder lithographirter Kunst- und Litteratur-Erzeugnisse.

§. 226.

Bücher-Krämer und Bücher-Trödler, die gedruckte Schriften aus verschiedenen Händen zufällig kaufen, werden wegen Verletzung der, in den §§. 90—96 angegebenen Vorschriften, für das erste Mal einer dreimonatlichen Haft und einer Pön von zweihundert Rubel unterworfen, für das zweite Mal einer sechsmonatlichen Haft und einer Pön von fünfhundert Rubel, für das dritte Mal aber dem Verluste des Rechts auf immer, dieses Gewerbe fortzusetzen, und dem Gerichte übergeben.

§. 227.

Die, den Schuldigen abgenommenen Buchdrucker- und Steindrucker-Anstalten, Bücher und andere Erzeugnisse, so wie auch die von ihnen erhobenen Geldstrafen, fallen der Verfügung der Ober-Censur Comität anheim, um nach einer besonderen Allerhöchsten Entscheidung verwendet zu werden.

Neunzehntes Capitel

Von den Rechten der Präsidenten der Censur-Comitäten und der Censoren auf Pensionen.

§. 228.

Da die Aemter der Präsidenten der Censur-Comitäten und der Censoren

сопряженнымъ съ многотрудными занятіями, пребывающимъ, при достаточныхъ въ разныхъ наукахъ свѣдѣніяхъ, особенной проницательности, и которыя подвержены преимущественной предъ другими должностями отвѣтственности, справедливымъ почитается предоставить нѣкоторыя особливые преимущества.

§. 229.

Въ слѣдствіе сего Предсѣдателямъ Цензурныхъ Комитетовъ и Цензорамъ, прослужившимъ въ сихъ званіяхъ десять лѣтъ безпорочно, если они отличались при томъ усердіемъ и ревностнымъ исполненіемъ возложенныхъ на нихъ должностей, обращается въ пожизненный пенсіонъ претѣя часть жалованья ихъ, которымъ пользуются они продолжая службу и получивъ отъ оной увольненіе.

§. 230.

Пятнадцать лѣтъ безпорочной службы, съ соблюденіемъ условий, означенныхъ въ предшествовавшемъ параграфѣ, дають симъ чиновникамъ право на полученіе въ пенсіонъ, при увольненіи ихъ вовсе отъ службы, половины получаемого ими жалованья.

Подлинный подписалъ:

Александръ Шишковъ.

Вѣрно: Директоръ Кн. Ширинскій - Шихматовъ.

mit mühsamen Geschäften verknüpft sind, bei den in verschiedenen wissenschaftlichen Fächern nöthigen Kenntnissen besondere Einsicht erheischen, und vor anderen Berufspflichten einer ganz vorzüglichen Verantwortlichkeit unterworfen sind, so wird billig erachtet, ihnen einige besondere Bevorrechteungen zu ertheilen.

§. 229.

In Folge dessen erhalten die Präsidenten der Censur-Comitäten und die Censoren, welche in diesen Aemtern zehn Jahre tadellos gedient, wenn sie sich dabei durch Thätigkeit und eifrige Erfüllung der ihnen auferlegten Pflichten ausgezeichnet haben, als lebenslängliche Pension den dritten Theil ihres Gehalts, welchen sie genießen, so wohl wenn sie den Dienst fortsetzen, als wenn sie ihre Entlassung erhalten haben.

§. 230.

Fünfzehn Jahre tadellosen Dienstes, bei Erfüllung der im vorhergehenden Paragraph angegebenen Bedingungen, geben diesen Beamten, bei gänzlicher Dienst-Entlassung, Recht auf die Hälfte des von ihnen bezogenen Gehalts als Pension.

Das Original ist unterzeichnert:

Alexander Schischkov.

Beglaubigt: Director Fürst Schirinski-Schichmatov.

На подлинномъ собственною Его Императорскаго Величества
рукою написано:

Быть по сему.

НИКОЛАЙ.

Царское Село,
10. Юня 1826.

ШТАТЫ ЦЕНЗУРНАГО УПРАВЛЕНІЯ.					
I. Главнаго Цензурнаго Комитета.					
Званіе и число чиновъ.	О д н о м у.				Всѣмъ.
	Жало- ванья.	Столо- выхъ.	Кварти- рныхъ.	И того.	
Предсѣдателю	3,000	3,000	1,000	7,000	7,000
Шести Цензорамъ	3,000		1,000	4,000	24,000
Правителю дѣлъ	2,000		500	2,500	2,500
Двумъ Столаничальникамъ .	1,500		500	2,000	4,000
Библиотекарю	1,500		500	2,000	2,000
Экзекутору	1,500			1,500	1,500
Жалованья Канцелярскимъ слу- жителямъ, на Канцелярскіе расходы, на содержаніе пары курьерскихъ лошадей, курье- ра и спорожей	— —	— —	— —	— —	7,000
И того	— —	— —	— —	— —	48,000

Примѣчаніе: Присутствіе и собраніе Главнаго Цензурнаго Коми-
тета помѣщаются въ зданіяхъ, принадлежащихъ Министер-
ству Народнаго Просвѣщенія, гдѣ также имѣетъ жителѣство
и Экзекуторъ; въ случаѣ же невозможности такового помѣщенія,
нанимается и оплачивается особый домъ на счетъ хозяйствен-
ныхъ суммъ Департамента Народнаго Просвѣщенія.

Auf dem Original steht von Seiner Kaiserlichen Majestät
eigenhändig geschrieben:

Dem sey also.

NIKOLAUS.

Zarskoje Selo,
den 10. Junius 1826.

STAATE DER CENSUR - VERWALTUNG.					
I. Der Haupt-Censur-Comität.					
Amt und Zahl der Anstellungen.	E i n e m.				Allen.
	Gehalt.	Tisch-Gelder.	Quartier-Gelder.	Zu-sammen.	
Dem Präsidenten	3,000	3,000	1,000	7,000	7,000
Sechs Censoren	3,000		1,000	4,000	24,000
Dem Kanzlei - Director . . .	2,000		500	2,500	2,500
Zwei Tisch-Vorstehern . . .	1,500		500	2,000	4,000
Dem Bibliothekar	1,500		500	2,000	2,000
Dem Executor	1,500			1,500	1,500
An Gehalt für Kanzlei-Beamte, zu Kanzlei-Ausgaben, zur Un- terhaltung zweier Courier-Pfer- de, eines Couriers und der Aufwärter	— —	— —	— —	— —	7,000
Zusammen	— —	— —	— —	— —	48,000

Anmerkung. Die Sitzung und Versammlung der Ober-Censur-Comität findet in den, dem Ministerium der Volks-Aufklärung gehörigen Gebäuden Statt, wo auch der Executor eine Wohnung erhält; im Falle aber eine solche Unterbringung nicht möglich wäre, wird ein besonderes Haus auf Rechnung der Oeconomie-Summen des Departements der Volks-Aufklärung gemiethet und geheitzt.

II. Московскаго Цензурнаго Комитета.				
Званіе и число чиновъ.	О д н о м у.			Всѣмъ.
	Жалованья.	Квартирныхъ.	И того.	
Предсѣдателю	3,000	1,000	4,000	4,000
Двумъ Цензорамъ	2,500	500	3,000	6,000
Секретарю	1,500	300	1,800	1,800
На жалованье Канцелярскимъ служителямъ, на содер- жаніе сторожей и на Кан- целярскіе расходы	— —	— —	— —	2,250
И того	— —	— —	— —	14,050

II. Der Censur-Comität zu Moskau.				
Amt und Zahl der Anstellungen.	E i n e m.			Allen.
	Gehalt.	Quantier- Gelder.	Zusammen.	
Dem Präsidenten	3,000	1,000	4,000	4,000
Zwei Censoren	2,500	500	3,000	6,000
Dem Secrétaire	1,500	300	1,800	1,800
An Gehalt für Kanzellei-Beamte, zum Unterhalt der Aufwär- ter und zu Kanzellei - Aus- gaben	— —	— —	— —	2,250
Zusammen .	— —	— —	— —	14,050

III. Дерптскаго Цензурнаго Комитета.				
Званіе и число чиновъ.	По д н о м у.			Всѣмъ.
	Жало- ванья.	Квартир- ныхъ.	И того.	
Предсѣдателю	3,000	1,000	4,000	4,000
Двумъ Цензорамъ	2,500	500	3,000	6,000
Секретарю	1,500	300	1,800	1,800
На жалованье Канцелярскимъ служителямъ, на содер- жаніе сторожей и на Кан- целярскіе расходы	— —	— —	— —	2,250
Итого	— —	— —	— —	14,050

III. Der Censur-Comität zu Dorpat.

Amt und Zahl der Anstellungen.	E i n e m.			Allen.
	Gehalt.	Quartier- Gelder.	Zusammen.	
Dem Präsidenten	3,000	1,000	4,000	4,000
Zwei Censoren	2,500	500	3,000	6,000
Dem Secretaire	1,500	300	1,800	1,800
An Gehalt für Kanzlei-Beamte, zum Unterhalt der Aufwär- ter und zu Kanzlei-Aus- gaben	— —	— —	— —	2,250
Zusammen .	— —	— —	— —	14,050

IV. Виленскаго Цензурнаго Комитета.

Званіе и число чиновъ.	О д н о м у.			Всѣмъ.
	Жалованья.	Квартирныхъ.	И того.	
Предсѣдателю	3,000	1,000	4,000	4,000
Двумъ Цензорамъ	2,500	500	3,000	6,000
Секретарю	1,500	300	1,800	1,800
На жалованье Канцелярскимъ чиновникамъ, на содержаніе сторожей и на Канцелярскіе расходы . . .	— —	— —	— —	2,250
И того	— —	— —	— —	14,050
Всего . .	— —	— —	— —	90,150

За исключеніемъ же отпускаемыхъ нынѣ изъ Государственнаго Казначейства на содержаніе С. Петербургскаго Цензурнаго Комитета 5,350 руб.

Слѣдуетъ вновь назначить въ ежегодный отпускъ изъ сего Казначейства 84,800 —

О б щ і я п р и м ѣ ч а н і я.

- 1) Московскій, Дерптскій и Виленскій Цензурные Комитеты имѣютъ присутствіе въ зданіяхъ, принадлежащихъ Университетамъ, которыми оныя и отопливаются.

IV. Der Censur-Comität zu Wilna.				
Amt und Zahl der Anstellungen.	E i n e m.			Allen.
	Gehalt.	Quartier-Gelder.	Zusammen.	
Dem Präsidenten	3,000	1,000	4,000	4,000
Zwei Censoren	2,500	500	3,000	6,000
Dem Secretaire	1,500	300	1,800	1,800
An Gehalt für Kanzlei-Beamte zum Unterhalt der Aufwär- ter und zu Kanzlei - Aus- gaben	— —	— —	— —	2,250
Zusammen .	— —	— —	— —	14,050
Ueberhaupt .	— —	— —	— —	90,150

Nach Abzug der jetzt aus der Reichs-Schatz-Kammer zur Unterhaltung der Censur-Comität zu St. Petersburg verabfolgten 5,350 Rub.

Sind folglich noch jährlich aus dieser Schatz-Kammer zu verabfolgen 84,800 —

Allgemeine Anmerkungen.

- 1) Die Moskauische, Dorpatische und Wilnaische Censur-Comitäten haben ihre Sitzungen in den, den Universitäten zugehörigen Gebäuden, von welchen sie auch die Heizung erhalten.

- 2) Чиновники Цензурнаго Управленія, пользующіеся казенными квартирами, по какому бы то ни было вѣдомству, лишаются права на полученіе квартирныхъ денегъ по симъ шпатамъ, и годичные остатки отъ сего предмета употребляются согласно съ §. 227 Цензурнаго Устава.
- 3) Годичные остатки по всѣмъ прочимъ статьямъ могутъ, съ разрѣшенія Министра Народнаго Просвѣщенія, быть раздаваемы въ поощреніе и пособіе Чиновникамъ и Канцелярскимъ служителямъ Цензурнаго Управленія.

Подлинныя подписалъ:

Александръ Шишковъ.

Вѣрно: Директоръ Ки. Ширинскій - Шихматовъ,

- 2) Die Beamten der Censur-Comitäten, welche Kron-Wohnungen, unter welcher Botmäßigkeit dies auch seyn möge, inne haben, verlieren das Recht zum Empfange der staatsmäßigen Quartier-Gelder, und die jährlichen Ueberschüsse dieses Gegenstandes werden in Gemäßheit des §. 227 der Censur-Verordnung verwendet.
- 3) Die jährlichen Ueberschüsse von allen übrigen Gegenständen können, mit Genehmigung des Ministers der Volks-Aufklärung, zur Belohnung und Unterstützung der Beamten und Kanzellei-Bedienten der Censur-Behörde vertheilt werden.

Das Original ist unterzeichnet:

Alexander Schischkov.

Beglaubigt: Director Fürst Schirinskij-Schichmatov.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Г л а в а п е р в а я.

О Цензурѣ вообще. Стр. 2.

Г л а в а в т о р а я.

Управленіе и составъ Цензуры. Стр. 4.

Г л а в а т р е т ь я.

Составъ Главнаго и другихъ Цензурныхъ Комитетовъ. Стр. 6.

Г л а в а ч е т в е р т а я.

Порядокъ опредѣленія и увольненія. Стр. 10.

Г л а в а п я т а я.

Порядокъ производства дѣлъ въ Верховномъ Цензурномъ Комитетѣ и обязанности
оного. Стр. 12.

Г л а в а ш е с т а я.

Порядокъ производства дѣлъ въ главномъ и прочихъ Цензурныхъ Комитетахъ и
обязанности оныхъ. Стр. 14.

Г л а в а с е д ь м а я.

Порядокъ производства дѣлъ въ Общихъ Собраніяхъ Цензурныхъ Комитетовъ, и слу-
чай, подлежащіе разсмотрѣнію сихъ Собраній. Стр. 34.

Г л а в а о с ь м а я.

Обязанности книгопродавцевъ и содержателей библіотекъ для членівъ. Стр. 36.

Г л а в а д е в я т а я.

О содержателяхъ типографій и литографій. Стр. 38.

Г л а в а д е с я т а я.

Объ исключеніяхъ изъ общихъ Цензурныхъ правилъ. Стр. 40.

Г л а в а п е р в а я н а д е с я т ь.

О пріобрѣтеніи права издавать вѣдомости и другія повременныя изданія. Стр. 52.

Г л а в а в т о р а я н а д е с я т ь.

Содержащая общія положенія, для руководства при разсматриваніи разнаго рода
произведеній. Стр. 56.

Г л а в а т р е т ь я н а д е с я т ь.

Правила для руководства Цензоровъ. Стр. 64.

Г л а в а ч е т в е р т а я н а д е с я т ь.

О книгахъ и сочиненіяхъ по части Словесности, Исторіи, Географіи и Статистики,
со включеніемъ правилъ, касательно изображеній, предполагаемыхъ къ гравирова-
нію и литографированію. Стр. 70.

I N H A L T.

Erstes Capitel.

Von der Censur überhaupt. S. 3.

Zweites Capitel.

Verwaltung und Bestand der Censur. S. 5.

Drittes Capitel.

Bestand der Haupt- und der übrigen Censur-Comitäten. S. 7.

Viertes Capitel.

Verfahren bei der Anstellung und Entlassung. S. 11.

Fünftes Capitel.

Geschäfts-Verfahren der Ober-Censur-Comität und Pflichten derselben. S. 13.

Sechstes Capitel.

Geschäfts-Verfahren in der Haupt- und den übrigen Censur-Comitäten und Pflichten derselben. S. 15.

Siebentes Capitel.

Geschäfts-Verfahren in den allgemeinen Versammlungen der Censur-Comitäten, und von den Fällen, welche der Beprüfung dieser Versammlung unterliegen. S. 35.

Achtes Capitel.

Verpflichtungen der Buchhändler und Inhaber von Leih-Bibliotheken. S. 37.

Neuntes Capitel.

Von den Inhabern der Buch- und Stein-Druckereien. S. 39.

Zehntes Capitel.

Ausnahmen von den allgemeinen Censur-Vorschriften. S. 41.

Elfte Capitel.

Von der Erlangung des Rechts, Zeitungen und andere Zeitschriften herauszugeben. S. 53.

Zwölftes Capitel.

Enthaltend allgemeine Vorschriften für das Verfahren bei der Prüfung verschiedenartiger Erzeugnisse. S. 57.

Dreizehntes Capitel.

Vorschriften für das Verfahren der Censoren. S. 65.

Vierzehntes Capitel.

Von Büchern und Schriften im Fache der Litteratur, Geschichte, Geographie und Statistik, mit Einschluß der Vorschriften hinsichtlich der Zeichnungen, die zum Kupferstiche oder Steindrucke bestimmt sind. S. 71.

Г л а в а п я т а я н а д е с я т ь .

О сочиненіяхъ логическихъ, философическихъ, юридическихъ, а также по части естественныхъ наукъ и Медицины. Стр. 74.

Г л а в а ш е с т а я н а д е с я т ь .

О книгахъ Еврейскихъ. Стр. 78.

Г л а в а с е д ь м а я н а д е с я т ь .

Объ адвокатскихъ голосахъ, позывахъ, манифестахъ и другихъ статьяхъ по шажбнымъ дѣламъ, въ присоединенныхъ въ Польшу губерніяхъ. Стр. 80.

Г л а в а о с ь м а я н а д е с я т ь .

Порядокъ и мѣра отвѣтственности лицъ, употребленныхъ по Цензурѣ или имѣющихъ къ ней отношеніе. Стр. 82.

Г л а в а д е в я т а я н а д е с я т ь .

О правахъ Предсѣдателей Цензурныхъ Комитетовъ и Цензоровъ на пенсіоны. Стр. 92.

Fünfzehntes Capitel.

Von logischen, philosophischen und juridischen Schriften, und solchen, die zu den Naturwissenschaften und zur Medicin gehören. S. 75.

Sechzehntes Capitel.

Von Hebräischen Büchern. S. 79.

Siebenzehntes Capitel.

Von den Gutachten der Advocaten, Ladungen, Manifesten und anderen Artikeln, in Bezug auf Process-Sachen in den einverleibten Polnischen Gouvernements. S. 81.

Achtzehntes Capitel.

Ordnung und Grade der Verantwortlichkeit der bei der Censur angestellten, oder zu ihr in Beziehung stehenden Personen. S. 83.

Neunzehntes Capitel.

Von den Rechten der Präsidenten der Censur-Comitäten und der Censoren auf Pensionen. S. 95.

О Б Р А З Е Ц Ъ

разнымъ прошеніямъ въ Д. Цензурный Комитетъ
по §§. 50, 71 и 75 Устава.

F o r m u l a r

der verschiedenen Gesuche an die D. Censur-Comität
nach §§. 50, 71 und 75 der Verordnung.

(Для сочинителей.)

ВЪ ДЕРПТСКІЙ ЦЕНЗУРНЫЙ КОМИТЕТЪ.

отъ

(такого - то.)

Прошеніе.

На основаніи §. 50 Высочайше утвержденнаго въ 10. день Іюня 1826 года Устава о Цензурѣ, имѣю честь представить въ Дерптскій Цензурный Комитетъ на разсмотрѣніе рукопись (или печатный экземпляръ) сочиненной (или переведенной) мною книги, подъ названіемъ: (.) которую предполагаю издать въ свѣтъ, въ числѣ (такомъ - то) экземпляровъ.

(Подпись: имя сочинителя или переводчика.)

Жительство имѣю

(тамъ - то)

число, мѣсяцъ, годъ.

(Für Schriftsteller.)

An die Dorpatische Censur - Comität.

von

(dem und dem)

Gesuch.

Nach Anleitung des §. 50 der, am 10. Junius 1826 Allerhöchst bestätigten Censur-Verordnung habe ich die Ehre, der Dorpatischen Censur-Comität zur Prüfung die Handschrift (oder das gedruckte Exemplar) des von mir verfaßten (oder übersetzten) Buches, betitelt: (.) zu überreichen, welches ich in der Anzahl von (so und so viel) Exemplaren herauszugeben gesonnen bin.

(Unterschrift: Name des Verfassers oder Uebersetzers.)

Wohnort,

Tag, Monat, Jahr.

(Для издательей.)

ВЪ ДЕРПТСКІЙ ЦЕНЗУРНЫЙ КОМИТЕТЪ.

отъ

(такого-то):

Прошеніе.

На основаніи §. 50 Высочайше утвержденнаго въ 10. день Іюня 1826 года Устава о Цензурѣ, имѣю честь представить въ Дерптскій Цензурный Комитетъ на разсмотрѣніе рукопись (или печатный экземпляръ) книги, подъ названіемъ (.) которую предполагаю издать въ свѣтъ въ числѣ (такомъ-то) печатныхъ экземпляровъ. При семъ согласно съ §. 52 Устава о Цензурѣ, долгомъ поставляю приложить письменное удостовѣреніе въ томъ, что право собственности на изданіе означенной рукописи (или книги) пріобрѣтено мною законнымъ образомъ.

(Подпись : имя издателя.)

Жительство имѣю

(тамъ-то)

Число, мѣсяцъ, годъ.

(Für Herausgeber.)

An die Dorpatische Censur - Comität

von

(dem und dem)

Gesuch.

Nach Anleitung §. 50 der, am 10. Junius 1826 Allerhöchst bestätigten Censur-Verordnung habe ich die Ehre, der Dorpatischen Censur-Comität zur Prüfung [das die Handschrift (oder das gedruckte Exemplar) des Buches, betitelt: (.) zu überreichen, welches ich in der Anzahl von (so und so viel) Exemplaren herauszugeben gesonnen bin. Zugleich halte ich mich, in Gemälsheit des §. 52 der Censur-Verordnung, verpflichtet, ein schriftliches Zeugniß darüber beizufügen, daß ich das Eigenthums-Recht zur Herausgabe der erwähnten Handschrift (oder des Buches) auf gesetzliche Weise erworben habe.

(Unterschrift: Name des Herausgebers.)

Wohnort,

Tag, Monat, Jahr.

(Для Типографщиковъ.)

ВЪ ДЕРПТСКІЙ ЦЕНЗУРНЫЙ КОМИТЕТЪ.

отъ содержателя типографіи

(какого-то)

Прошеніе.

На основаніи §§. 71 и 75 Высочайше утвержденнаго въ 10. день Іюня 1826 года Устава о Цензурѣ, честь имѣю представить Дерптскому Цензурному Комитету семь экземпляровъ оппечатанной въ моей типографіи книги, подъ названіемъ: (.) вмѣстѣ съ разсмотрѣннымъ Цензурою подлинникомъ оной. Поспавляя долгомъ объяснить при семъ, что во время печатанія сей книги, никакихъ отступленій отъ одобренной Цензурою рукописи (или книги) не учтено, покорнѣйше прошу Дерптскій Цензурный Комитетъ, по сличеніи печатнаго экземпляра съ подлинникомъ, выдать мнѣ письменное позволеніе на выпускъ въ свѣтъ помянутой книги.

Число, мѣсяцъ, годъ.

(Für Buchdrucker.)

An die Dorpatische Censur - Comität.

von dem Buchdrucker

(dem und dem)

Gesuch.

Nach Anleitung §§. 71 und 75 der, am 10. Junius 1826 Allerhöchst bestätigten Censur - Verordnung, habe ich die Ehre, der Dorpatischen Censur - Comität sieben Exemplare des, in meiner Buchdruckerei gedruckten Buches, betitelt: (.) zusammt dem, von der Censur beprüften Originale desselben zu überreichen. Indem ich dabei anzuzeigen mich verpflichtet halte, daß während der Zeit des Druckes dieses Buchs nicht die mindeste Abweichung von der, durch die Censur approbirten Handschrift (oder Buche) gemacht worden sey, ersuche ich die Dorpatische Censur - Comität gehorsamst, sie möge, nach angestellter Vergleichung des gedruckten Exemplars mit dem Originale, mir eine schriftliche Erlaubniß dazu ertheilen, das erwähnte Buch ans Licht zu fördern.

Tag, Monat, Jahr.

(Для Типографщиковъ.)

ВЪ ДЕРПТСКІЙ ЦЕНЗУРНЫЙ КОМИТЕТЪ.

отъ содержателя типографіи

(заказного - то)

Прошеніе.

На основаніи §§. 71 и 75 Высочайше утвержденнаго въ 10. день Іюня 1826 года Устава о Цензурѣ, честь имѣю представить Дерптскому Цензурному Комитету семь экземпляровъ напечатанной въ моей типографіи книги, подъ названіемъ: (.) вмѣстѣ съ разсмотрѣннымъ Цензурою подлинникомъ оной. При семъ долгомъ поставляю обяснить, что при печатаніи сей книги, пожеланію сочинителя (переводчика или издателя) на основаніи §. 74 Устава о Цензурѣ, сдѣланы нѣкоторыя перемѣны, не превращающія впрочемъ смысла пропущенныхъ Цензурою мѣстъ. Имѣя честь приложить при семъ записку о сихъ измѣненіяхъ, за собственнымъ Г. сочинителя (переводчика или издателя) и моимъ подписаніемъ, покорнѣйше прошу Дерптскій Цензурный Комитетъ, по сличеніи печатнаго экземпляра съ подлинникомъ и съ запискою о сдѣланныхъ перемѣнахъ, выдать миѣ письменное позволеніе на выпускъ въ свѣтъ помянутой книги.

Число, мѣсяцъ, годъ.

(Für Buchdrucker.)

An die Dorpatische Censur - Comität.

von dem Buchdrucker

(dem und dem).

Gesuch.

Nach Anleitung §§. 71 und 75 der, am 10. Junius 1826 Allerhöchst bestätigten Censur-Verordnung, habe ich die Ehre, der Dorpatischen Censur-Comität sieben Exemplare des, in meiner Buchdruckerei gedruckten Buchs, betitelt: (.)sammt dem, von der Censur geprüften Originale desselben, zu überreichen. Ich halte dabei anzuzeigen mich verpflichtet, daß auf den Wunsch des Verfassers (Uebersetzers oder Herausgebers) bei dem Drucke dieses Buchs, in Gemäßheit des §. 74 der Censur-Verordnung, einige Abweichungen gemacht worden seyen, welche indessen keinesweges den Sinn der, von der Censur durchgelassenen Stellen ändern. Indem ich ein Verzeichniß dieser Abweichungen, von dem Herrn Verfasser (Uebersetzer oder Herausgeber) und von mir eigenhändig unterschrieben, hier beizufügen die Ehre habe, ersuche ich die Dorpatische Censur-Comität gehorsamst, sie möge, nach angestellter Vergleichung des gedruckten Exemplars mit dem Originale und dem Verzeichnisse der gemachten Abweichungen, mir eine schriftliche Erlaubniß dazu ertheilen, das erwähnte Buch ans Licht zu fördern.

Tag, Monat, Jahr.

B e r i c h t i g u n g.

Seite 7.	§. 13.	Zeile 2.	Statt den Censoren	lies: die Censoren
— 18.	§. 30.	— 1.	sind die Worte: „къ напечатанію и выпущенных“	zu tilgen.
— 25.	§. 62.	— 1.	Statt bezeichnetem	lies: bezeichneten
— 33.	§. 78.	— 1.	ist nach „gestaltet“	das Wörtchen „daß“ zu tilgen.
— 35.	§. 80.	— 4.	Statt zure	lies: zur
— 39.	§. 91.	— 2.	— Antiquare	— Trödler
— 41.	§. 99.	— 2.	— gelangen	— schreiten,
— 47.	§. 117.	— 5.	— dem Titel	— den Titel
— 59.	§. 142.	— 3.	— Allerhöchsten	— Allerhöchsten
— 59.	§. 143.	— 2.	— zugetheilten	— einverleibten
— 67.	§. 165.	— 1.	— dem	— den
— 75.	§. 183.	— 3.	— sittlichen	— sitlichen
— 77.	§. 189.	— 1.	— Systeme	— Zusammenstellungen
— 83.	§. 200.	— 4.	— Verschriften	— Vorschriften